Vašu zmluvu spravuje:
Regionálne riaditeľstvo Bratislava
E-mail: nsprava_ba@uniqa.sk
Telefón: 0850 111 400

Korešpondenčná adresa:
UNIQA poisťovňa a.s.
Lazaretská 15, 820 07 Bratislava 27

UNIQA poisťovňa, a.s, Vám vydáva

POISTKU

číslo

3337001888

ako písomné potvrdenie o prijatí návrhu 4230038022 na uzavretie poistnej zmluvy

majetok & efekt

Poistník: Obec Nový Život,Eliášovce č.55,930 38 Nový Život,RČ/IČO poistníka: 00305626

Číslo vydania: 000
Začiatok poistenia: 18.12.2013
Koniec poistenia: na neurčito

Účinnosť zmeny: 18.12.2013

Druh poistenia:Všeobecná zodpovednosť

Všeobecné zmluvné dojednania:
Pre tento druh poistenia platia Všeobecné poistné podmienky pre zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu - 2009, doplnené a modifikované klauzulami a inými prílohami pre tento druh poistenia, uvedenými v tejto zmluve.

Osobitné zmluvné dojednania:
Bez osobitných zmluvných dojednaní

Klauzuly:
05I006

Miesto poistenia: Slovenská republika

Predmet poistenia:	**Poistná suma**	**Ročné poistné**
1. ŠKODA NA MAJETKU, ŽIVOTE A ZDRAVÍ TRETEJ OSOBY 2. NÁKLADY NA OBHAJOBU POISTENÉHO - škody spôsobené vadným výrobkom poisteného limit plnenia: - regresné nároky Sociálnej poisťovne a zdravotných poisťovní limit plnenia: - ušlý zisk limit plnenia:	34 000,00 EUR	130,00 EUR
Spoluúčasť v %: 10.0		
Spoluúčasť minimálna: 33,00 EUR		

Na dojednané poistenie sa nevzťahuje indexácia

17. OKT. 2013

UNIQA

Majetok & Efekt KOMFORT

Návrh

Oblasť 80000

Číslo návrhu 4230038022

☒ Nová poistná zmluva

☐ Zmena existujúcej zmluvy

☐ Prepracovanie exist. zmluvy

Nákladové číslo

Získateľské číslo

POISTNÍK (*platiteľ poistného*)

Priezvisko, meno, titul / Názov právnickej osoby		Rodné číslo / IČO	
Adresa v SR Ulica, číslo		Preukaz totožnosti (OP, CP, iné) č.	Štátna príslušnosť
PSČ	Miesto	Tel. číslo / mobil	
DIČ	Kategória klienta	Platca DPH ☐ Áno ☒ Nie	E-mail
Korešpondenčná adresa - *vypĺňa sa len v prípade, ak je odlišná od adresy poistníka* Ulica, číslo domu, PSČ, miesto			

PLATENIE POISTNÉHO

Spôsob platenia	Periodicita platenia	Číslo účtu	Kód banky
☒ Poštovou poukážkou ☐ Inkasom ☐ Prevodom z účtu ☐ Trvalým príkazom	☒ Ročne ☐ Štvrťročne ☐ Polročne ☐ Jednorázovo		

DOBA TRVANIA POISTENIA (*Poistenie sa začína, resp. mení nultou hodinou dňa uvedeného ako začiatok, resp. zmena poistenia a končí sa nultou hodinou dňa uvedeného ako koniec poistenia*)

Začiatok poistenia	Koniec poistenia	Zmena poistenia

POISTENÝ (*Vypĺňa sa iba v prípade, ak nie je totožný s poistníkom*)

Priezvisko, meno, titul / Názov právnickej osoby				Rodné číslo / IČO
Adresa v SR Ulica, číslo				Platca DPH ☐ Áno ☐ Nie / Štátna príslušnosť
PSČ	Miesto			Tel. číslo / mobil
DIČ	Kategória klienta	Číslo účtu	Kód banky	E-mail

Vinkulácia

V prospech	Druh poistenia

PREDCHÁDZAJÚCE POISTENIA (*bolo poistenému navrhované poistenie vypovedané alebo zamietnuté ?*)

☐ Áno ☒ Nie	Poisťovňa, rok, číslo poistnej zmluvy, druh poistenia, dôvod (ak daný priestor nie je postačujúci, doplňte údaje v poznámke)

ŠKODOVOSŤ (*vznikli v minulosti škody alebo boli vznesené nároky voči poistenému z výkonu činnosti poisťovanej týmto návrhom PZ ?*)

☐ Áno ☒ Nie	Ak áno, uveďte rok a rozsah škody (ak daný priestor nie je postačujúci, doplňte údaje v poznámke)

POZNÁMKY

Získateľ (priezvisko, meno)	Číslo získateľa	Kontakt na získateľa (tel. číslo, e-mail, fax)
KOVÁCS MARGITA		

NV142/10/1

Zodpovedajúce okienka označte krížikom, údaje vyplňte paličkovým písmom

MIESTO POISTENIA

Názov prevádzky	Ulica, číslo domu resp. parcely, poschodie, miestnosť
PSČ	Miesto

Druhy poistenia ☐ Poistenie požiaru ☐ Poistenie krádeže a lúpeže ☐ Poistenie zodpovednosti

Výška poistného Zľava za dlhodobosť % | Výsledné ročné poistné € | Výška splátky €

Číslo návrhu **4230038022**

Paušálna deklarácia Klauzula 80C001 ☐ Áno ☐ Nie

Kód prerušenia prevádzky ☐ Áno ☐ Nie

Štatistický kód činnosti | Riziková trieda požiar | Riziková trieda krádež

DRUH POISTENIA:

Poistenie požiaru, živelných nebezpečí a škôd spôsobených vodou z vodovodných zariadení

Pre tento druh poistenia platia Všeobecné poistné podmienky pre poistenie požiaru a následné prerušenia prevádzky - [ ] doplnené a modifikované zmluvnými dojednaniami, klauzulami a inými prílohami uvedenými na tomto návrhu zmluvy.

Materiálna škoda

Dojednáva sa, že pokiaľ nie je explicitne/výslovne pri položke predmetu poistenia uvedené inak, poisťujú sa všetky veci patriace položke uvedenej v predmete poistenia, ktoré sú vo vlastníctve poisteného.

Položky predmetu poistenia	Poistná suma v €	Podoblasť 80001 POŽIARNE NEBEZPEČIE Ročné poistné v €	80002 ŽIVELNÉ NEBEZPEČIE Ročné poistné v €	80003 VODA Z VODOVODU Ročné poistné v €
01 Budovy na novú hodnotu				
02 Prevádzkovo-obchodné zariadenia na novú hodnotu				
03 Zásoby.....				
04 Hotovosť, drahé kovy a ceniny (na prvé riziko)				
05 Klenoty, šperky a cennosti (na prvé riziko)				
08 Náklady na odstránenie PU (na prvé riziko)				
09 Cudzie veci (na prvé riziko)				
12 Sklo podľa klauzuly 011001 (na prvé riziko)				
15 Stavebné úpravy, súčasti stavby (na prvé riziko)				
.....				
.....				
	Ročné poistné	€	€	€
	Spoluúčasť	€	Ročné poistné spolu	€

Klauzuly

t.j. prílohy, ktorými sa dojednávajú práva a povinnosti zmluvných strán odlišne od Všeobecných poistných podmienok platných pre tento druh poistenia a tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto návrhu

Informácie o poistnom riziku

1. Poistené budovy boli dané do užívania podľa platných predpisov a nachádzajú sa v technicky bezchybnom stave	☐ Áno ☐ Nie
2. Predmety poistenia sú používané na účel, na ktorý boli určené	☐ Áno ☐ Nie
3. Sú v objekte vykonané revízie hasiacich zariadení v zmysle platných predpisov	☐ Áno ☐ Nie
4. Je v objekte samočinné hasiace zariadenie	☐ Áno ☐ Nie
5. Je v objekte samočinná elektrická požiarna signalizácia s vývodom na nepretržitú službu	☐ Áno ☐ Nie
6. Je v objekte závodný hasičský zbor (nepretržitá prevádzka)	☐ Áno ☐ Nie
7. Je v oblasti verejný hasičský zbor s príjazdom do 10 minút	☐ Áno ☐ Nie
8. Je v objekte požiarny vodovod	☐ Áno ☐ Nie

Zápis z obhliadky miesta poistenia (obhliadka sa vykoná v zmysle pokynov poistiteľa)

Opis lokality:

Miesto poistenia sa nachádza v obci ☐ Áno ☐ Nie

Miesto poistenia je obývané ☐ Áno ☐ Nie

Vzdialenosť vodných tokov a vodných nádrží od miesta poistenia je (m/km)

Uveďte špecifikáciu (názov rieky, nádrže atď.)

Opis a zabezpečenie predmetu poistenia:

Druh stavby (murovaný, drevená, iná - uveďte aká, akú časť tvorí murovaná časť a akú časť tvorí druh materiálu)

Opláštenie budovy

Spôsob vykurovania (ústredné kúrenie na pevné palivo, plynové, elektrické, iné)

Druh strechy (plochá, sedlová, prekrytie)

Protipožiarne zabezpečenie (druh, počet)

Vizuálne zhodnotenie poistovaných nehnuteľností (udržiavané, prevádzkyschopné, atď.) a poistovaných hnuteľných vecí (zodpovedá hodnota vecí požadovanej poistnej sumy)

Špecifikácia položiek predmetov poistenia (druh zásob, POZ atď.)

DRUH POISTENIA:
Poistenie majetku proti krádeži a lúpeži

Pre tento druh poistenia platia Všeobecné poistné podmienky pre poistenie majetku proti krádeži a lúpeži [ ], doplnené a modifikované zmluvnými dojedniami, klauzulami a inými prílohami uvedenými na tomto návrhu zmluvy.

Materiálna škoda

Dojednáva sa, že pokiaľ nie je explicitne/výslovne pri položke predmetu poistenia uvedené inak, poisťujú sa všetky veci patriace položke uvedenej v predmete poistenia, ktoré sú vo vlastníctve poisteného.

* uvedené poistné sumy predstavujú hodnotu predmetov poistenia vrátane DPH Áno [ ] Nie [ ]

Číslo návrhu: 4230038022

Podoblasť: 80004

Položky predmetu poistenia

	Poistná suma v €*	Ročné poistné v €
02 Prevádzkovo-obchodné zariadenia na novú hodnotu		
03 Zásoby		
04 Hotovosť, drahé kovy a ceniny (na prvé riziko) podľa klauzuly 04L005		
05 Klenoty, šperky a cennosti (na prvé riziko) podľa klauzuly 04L005 a 04L007		
08 Náklady na odstránenie následkov PU (na prvé riziko)		
09 Cudzie veci (na prvé riziko)		
10 Vonkajší vandalizmus (na prvé riziko) podľa klauzuly 04C001		
11 Preprava peňazí, cenín a cenností (na prvé riziko) podľa klauzuly 04C002		
12 Peniaze v registračnej pokladni (na prvé riziko) podľa klauzuly 04L005		
15 Stavebné úpravy, súčasti stavby (na prvé riziko)		

Spoluúčasť [ ] € Ročné poistné spolu [ ] €

Klauzuly
t.j. prílohy, ktorými sa dojednávajú práva a povinnosti zmluvných strán odlišne od Všeobecných poistných podmienok platných pre tento druh poistenia a tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto návrhu.

Pre dané miesto poistenia platia tieto klauzuly*:

04L002	04L003	04L004

*(*nehodiace sa škrtnite, chýbajúce doplňte)*

DRUH POISTENIA:
Zodpovednosť

Pre tento druh poistenia platia Všeobecné poistné podmienky pre pre zmluvné poistenie zodpovednosti za škody - 2009 ,doplnené a modifikované zmluvnými dojednaniami, klauzulami a inými prílohami uvedenými na tomto návrhu zmluvy.

Podoblasť: 80005

Položky predmetu poistenia

	Poistná suma v €	Ročné poistné v €
1) Škoda vzniknutá na živote a zdraví alebo materiálna škoda spôsobená činnosťou poisteného tretej osobe 2) Náklady na zisťovanie a odvrátenie nárokov na náhradu škôd uplatňovaných treťou osobou	44.000,-	130,-

Obrat poisteného [ ] € Za zdaňovacie obdobie [ ] Spoluúčasť 10% min. 33,- €

Štat. kód činnosti: 1 1 8 5 Rizikový trieda: 03

Miesto poistenia / územná platnosť
[X] Slovenská republika (1600) [ ] Slovenská a Česká republika (1601) [ ] Európa (1602)

Pripoistenie

		Limit plnenia v €	
Škody spôsobené vadným výrobkom	[ ] Áno [X] Nie		
Regresné nároky Sociálnej poisťovne a zdravotných poisťovní	[ ] Áno [X] Nie		
Ušlý zisk	[ ] Áno [X] Nie		

Klauzuly
t.j. prílohy, ktorými sa dojednávajú práva a povinnosti zmluvných strán odlišne od Všeobecných poistných podmienok platných pre tento druh poistenia a tvoria neoddeliteľnú súčasť tohto návrhu.

05006	

Poistené činnosti: POISTENIE VŠEOBECNEJ ZODPOVEDNOSTI – ZODPOVEDNOSTI OBCE

Popis výrobkov poisteného:

VYHLÁSENIE POISTNÍKA

Svojím podpisom potvrdzujem, že som bol oboznámený s príslušnými platnými všeobecnými poistnými **podmienkami, zmluvnými** dojednaniami a ustanoveniami uvedenými na tomto návrhu alebo prílohách, prevzal som ich a súhlasím s nimi. Zároveň svojím podpisom potvrdzujem **pravdivosť uvedených** údajov a žiadam o uzatvorenie / zmenu poistenia v rozsahu tohto návrhu.

Ďalej svojím podpisom udeľujem poistiteľovi v súlade s ustanovením § 7 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane **údajov neodvolateľný** súhlas so spracovaním svojich osobných údajov uvedených v návrhu poistnej zmluvy v informačných systémoch poistiteľa a to za účelom a po dobu **poskytovania poistenia** a súvislosti s tým súvisiacich. Zároveň hlasím s postúpením údajov poskytnutých poistiteľovi na iné subjekty vrátane ich cezhraničného toku do krajín **Európskej únie** v súvislos..

V EVIDENCIACH dňa 2. 10. 2013

Podpis poistnika

VYHLÁSENIE POISTITEĽA

Potvrdzujem prevzatie tohto návrhu na uzavretie (zmenu) poistnej zmluvy menom UNIQA poisťovne, a.s.. **Poistná zmluva** vznikne (zmení sa) doručením oznámenia o prijatí návrhu poistiteľom klientovi v lehote šiestich týždňov odo dňa prevzatia návrhu.

Svojím podpisom prehlasujem, že som prevzal návrh poistnej zmluvy a vykonal identifikáciu a **overenie identifikácie** klienta v zmysle § 7 a 8 zákona č. 297/2008 Z.z. O ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a **to overením totožnosti** poisteného/poistníka na základe preukazu totožnosti

V EVIDENCIACH dňa 2. 10. 2013 KOVÁCS H.

Meno obchodného **zástupcu poistiteľa** Podpis obchodného zástupcu poistiteľa preberajúceho návrh poistnej zmluvy

Poistiteľ tento návrh prijíma, čím je poistná zmluva platne uzavretá, respektive navrhovaná zmena **akceptovaná**.

Svojím podpisom prehlasujem, že som prijal návrh poistnej zmluvy a vykonal identifikáciu a **overenie identifikácie** klienta v zmysle § 7 a 8 zákona č. 297/2008 Z.z. O ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a **to overením totožnosti** poisteného/poistníka na základe preukazu totožnosti

V EVIDENCIACH dňa 2. 10. 2013 KOVÁCS H.

Meno obchodného **zástupcu poistiteľa** Podpis obchodného zástupcu poistiteľa prímajúceho návrh poistnej zmluvy

UNIQA

3337001880

POISTNÁ ZMLUVA

Poistiteľ : UNIQA poisťovňa, a.s.
Lazaretská 15

820 07 Bratislava 27
Slovenská republika
IČO : 653501
Zastúpená : Mag. Andreasom Kößlom, predsedom predstavenstva
Wolfgangom Friedlom, podpredsedom predstavenstva

a

Poistník : Obec Nový Život

Eliášovce č.55
930 38 Nový Život
IČO : 00305626

Zastúpená : JUDr.Tiborom Fehérom - starostom

uzatvárajú v zmysle ustanovení Občianskeho zákonníka a všeobecných poistných podmienok poistnú zmluvu

Číslo : **3337001880**

Číslo vydania: 000
Začiatok poistenia:
18.12.2013

Účinnosť zmeny:18.12.2013
Koniec poistenia:
doba neurčitá

Druh poistenia:	Ročné poistné:
Požiarne nebezpečia	564,48 EUR
Živelné nebezpečia	539,48 EUR
Voda z vodovod. zariadení	539,48 EUR
Ročné poistné spolu:	1.643,44 EUR
Splatnosť: 18.12 bežného roka	
Výška splátky poistného:	1.643,44 EUR

Zmluvné dojednania:
Pri obhliadke predmetov poistenia bolo zistené, že budova kultúrneho domu v Eliášovciach je poškodená a to sadaním objektu.
Zmluvné strany sa dohodli, že škody následkom poistených rizík na budove, ktoré by priamo súviseli už s jestvujúcou škodou na budove, teda škodu by zväčšili, alebo by došlo spolupôsobením obidvoch príčin k totálnej škode, nie sú poisteným kryté.
POZ s PS 20.000,- EUR budú poistené výlučne v budove obecného úradu na adrese Eliášovce č.55.

UNIQA poisťovňa, a.s., Lazaretská 15, 820 07 Bratislava 27, Slovenská republika
Tel.: 02/578 83 211, Fax: 02/578 83 210, http://www.uniqa.sk

UNIQA

3337001880
účinnosť od: 18.12.2013

Druh poistenia: Požiarne nebezpečia

Zmluvné dojednania:
Pre tento druh poistenia platia Všeobecné poistné podmienky pre poistenie požiaru a následného prerušenia prevádzky - 2009, doplnené a modifikované klauzulami a inými prílohami pre tento druh poistenia, uvedenými v tejto zmluve.
Dojednáva sa, že pokiaľ nie je explicitne pri položke predmetu poistenia uvedené inak, poisťujú sa všetky veci patriace položke uvedenej v predmet poistenia, ktoré sú vo vlastníctve poisteného.
Príloha č. 1,2,3,5

Miesto poistenia: Obec Nový Život
majetok obce podľa
prílohy č.1,2,3
930 38 Nový Život

Predmet poistenia:	Poistná suma:	Ročné poistné:
BUDOVY na novú hodnotu	5.224.763,22 EUR	522,48 EUR
PREVÁDZKOVO-OBCHODNÉ ZARIADENIA na novú hodnotu	20.000,00 EUR	2,00 EUR
NÁKLADY NA ODPRATANIE ZVYŠKOV PO PÚ (NA 1. RIZIKO)	50.000,00 EUR	15,00 EUR
SKLO (NA 1.RIZIKO) PODĽA KLAUZULY 01I001 spoluúčasť: 33,- EUR	2.000,00 EUR	25,00 EUR

Spoluúč. čiastka: 66,00 EUR

Ročné poistné za miesto poistenia: 564,48 EUR

Ročné poistné za druh poistenia: 564,48 EUR

UNIQA poisťovňa, a.s., Lazaretská 15, 820 07 Bratislava 27, Slovenská republika
Tel.: 02/578 83 211, Fax: 02/578 83 210, http://www.uniqa.sk

UNIQA

3337001880
účinnosť od: 18.12.2013

Druh poistenia: Živelné nebezpečia

Zmluvné dojednania:
Pre tento druh poistenia platia Všeobecné poistné podmienky pre poistenie požiaru a následného prerušenia prevádzky - 2009, doplnené a modifikované klauzulami a inými prílohami pre tento druh poistenia, uvedenými v tejto zmluve.
Dojednáva sa, že pokiaľ nie je explicitne pri položke predmetu poistenia uvedené inak, poisťujú sa všetky veci patriace položke uvedenej v predmet poistenia, ktoré sú vo vlastníctve poisteného.
Príloha č.1,2,3

Miesto poistenia: Obec Nový Život
majetok obce podľa
prílohy č.1,2,3
930 38 Nový Život

Predmet poistenia:	Poistná suma:	Ročné poistné
BUDOVY na novú hodnotu	5.224.763,22 EUR	522,48 EUR
PREVÁDZKOVO-OBCHODNÉ ZARIADENIA na novú hodnotu	20.000,00 EUR	2,00 EUR
NÁKLADY NA ODPRATANIE ZVYŠKOV PO PU (NA 1. RIZIKO)	50.000,00 EUR	15,00 EUR
Spoluúč. čiastka:		66,00 EUR
Ročné poistné za miesto poistenia:		539,48 EUR
Ročné poistné za druh poistenia:		539,48 EUR

UNIQA poisťovňa, a.s., Lazaretská 15, 820 07 Bratislava 27, Slovenská republika
Tel.: 02/578 83 211, Fax: 02/578 83 210, http://www.uniqa.sk
IČO: 00 653 501, DIČ: 2021096242, IČ DPH: SK 202 000 0220

UNIQA

3337001880
účinnosť od: 18.12.2013

Druh poistenia: Voda z vodovod. zariadení

Zmluvné dojednania:
Pre tento druh poistenia platia Všeobecné poistné podmienky pre poistenie požiaru a následného prerušenia prevádzky - 2009 doplnené a modifikované klauzulami a inými prílohami pre tento druh poistenia, uvedenými v tejto zmluve.
Dojednáva sa, že pokiaľ nie je explictne pri položke predmetu poistenia uvedené inak, poisťujú sa všetky veci patriace položke uvedenej v predmet poistenia, ktoré sú vo vlastníctve poisteného.
Príloha č.1,2,3

Miesto poistenia: Obec Nový Život
majetok obce podľa
prílohy č.1,2,3
930 38 Nový Život

Predmet poistenia:	**Poistná suma:**	**Ročné poistné:**
BUDOVY na novú hodnotu	5.224.763,22 EUR	522,48 EUR
PREVÁDZKOVO-OBCHODNÉ ZARIADENIA na novú hodnotu	20.000,00 EUR	2,00 EUR
NÁKLADY NA ODPRATANIE ZVYŠKOV PO PU (NA 1. RIZIKO)	50.000,00 EUR	15,00 EUR

Spoluúč. čiastka: 66,00 EUR

Ročné poistné za miesto poistenia: 539,48 EUR

Ročné poistné za druh poistenia: 539,48 EUR

Poistiteľ: Ka[illegible]Bálaníková
referent prev[illegible]

Poistník:

Miroslava Svobodová
vedúca prevádzky NŽP

V[illegible] dňa 2. 10. 2013

- 7. OKT. 2013

UNIQA poisťovňa, a.s.
Lazaretská 15

820 07 Bratislava 27
Slovenská republika
Internet: www.uniqa.sk

UNIQA poisťovňa, a.s., Lazaretská 15, 820 07 Bratislava 27, Slovenská republika
Tel.: 02/578 83 211, Fax: 02/578 83 210, http://www.uniqa.sk
IČO: 00 653 501, DIČ: 2021006343, IČ DPH: SK2021006343

Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A1977223 ID predajcu: ID390GPB12

JNMD

Dátum: 29. 10. 2013

Ident. kód dodatku: 7003541
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0905564328

Orange Slovensko, a. s.
so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik") a

Účastník (fyzická osoba nepodnikateľ / právnická osoba / fyzická osoba podnikateľ): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: Obec Nový Život	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Nový Život, Nový Život -, 93038, Nový Život	
Číslo a platnosť OP / pasu:	**Štátne občianstvo:** SR
Rodné číslo / IČO: 00305626	**IČ DPH / DIČ:**
Zastúpený: Fehér Tibor, JUDr.	
Rodné číslo:	**Číslo a platnosť OP / pasu / preuk. povol. na pobyt:**

(pod skratkou "P na pobyt" sa rozumie Povolenie na pobyt cudzinca)

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok" alebo "dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky využívania elektronických komunikačných služieb ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany").

Čl. 1. Predmet dodatku

1.1 Strany sa dohodli, že Účastník získava uzavretím tohto Dodatku právo na 10% zľavu (ďalej tiež "Zľava") z výšky základného mesačného poplatku (tj. Zľava sa netýka mesačných a iných poplatkov doplnkových služieb) podľa Cenníka služieb za užívanie účastníckych programov Sova 5€, Sova 10€, Sova 15€, Delfín 15€, Delfín 20€, Kengura 25€, Kengura 30€, Panter 30€, Panter 35€, Panter 40€, Panter Pro 45€, Panter 65 a Panter 100€. Podmienkou poskytovania Zľavy je skutočnosť, že niektorý z účastníckych programov uvedených v predchádzajúcej vete je aktivovaný na SIM karte, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej tiež "SIM karta"). Právo na Zľavu má Účastník len v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom SIM karty, a to počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v čl. 2 Dodatku (Podnik je oprávnený – nie však povinný – poskytovať Zľavu aj po ním určenú dobu po uplynutí doby viazanosti teda po zániku Dodatku). V prípade, že Účastníkovi vznikne súbeh práva na Zľavu a práva na inú zľavu z výšky mesačného poplatku vyššie uvedených účastníckych programov tieto zľavy sa nekumulujú ale Účastníkovi zanikne počas doby súbehu právo na nižšiu z oboch zliav.

1.2 Strany sa dohodli na nasledovných podmienkach poskytovania zvýhodnenia "20% zľava z mesačného poplatku za dodatočný účastnicky program Ideálnych paušálov s viazanosťou":

a) Strany sa dohodli, že pre účely ustanovení tohto bodu má pojem "Konvergentný účastník" nasledovný význam: Konvergentným účastníkom je účastník služieb Podniku (Konvergentný účastník môže byť totožný s Účastníkom, ak sú splnené podmienky podľa tohto bodu a zároveň telefónne číslo, na ktoré sa odkazuje v písmene b) subpísmene ba) tohto bodu je pridelené SIM karte, ktorá je registrovaná na Účastníka), ktorý získal zľavu 20 % z výšky mesačného poplatku za niektorý z nasledovných účastníckych programov FiberNet Super (služba FiberNet v rámci služieb Orange Doma), Balík DSL, Biznis DSL internet (služba Internet na doma DSL), Klasik, Premium, Extra alebo Ultra (služba Mobilný internet) alebo z nasledovných balíkov FiberPlay, FiberPlay 2 (služby Orange Doma), SatTV Extra alebo TV Extra (služba Lite TV) alebo aj zľavu z viacerých týchto účastníckych programov resp. balíkov, a to na základe splnenia všetkých nasledovných podmienok:

aa) Konvergentný účastník a Podnik uzavreli akciový dodatok (ďalej v tomto článku tiež "Hlasový dodatok") k Zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej v tomto článku tiež "Hlasová Zmluva"), ktorej súčasťou sú Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s., na základe ktorého Podnik Účastníkovi predal za cenu so zľavou mobilný telefón (alebo iné zariadenie) alebo mu poskytol zľavu z ceny služieb alebo iné zvýhodnenie, pričom sa Účastník zaviazal, že po dobu viazanosti nie kratšiu ako 15 mesiacov dohodnutú v Hlasovom dodatku zotrvá v užívaní služieb poskytovaných mu na základe Hlasovej Zmluvy (Hlasová Zmluva môže byť v prípade, že Konvergentný účastník je totožný so samotným Účastníkom, totožná so Zmluvou) prostredníctvom SIM karty, ktorej telefónne číslo je uvedené v Hlasovom dodatku, a to v rozsahu a / alebo štruktúre dohodnutej v Hlasovom dodatku;

ab) Konvergentný účastník a Podnik uzavreli akciový dodatok (ďalej v tomto článku tiež "Data dodatok" resp. "Data dodatky" ak vzniklo viac nárokov na uvedenú zľavu z mesačných poplatkov za viaceré účastnícke programy resp. balíky uvedené v subpísmene ac) tohto písmena) k niektorej zo zmlúv (ďalej v tomto článku tiež "Data Zmluva" alebo "Data Zmluvy", ak bolo uzavretých viac Data dodatkov – k tej istej Data Zmluve môže existovať len jeden Data dodatok), na základe ktorej sa poskytuje niektorá zo služieb Orange Doma, Internet na doma DSL, Lite TV alebo Mobilný internet, pričom na základe Data dodatku Podnik Účastníkovi predal za cenu so zľavou koncové telekomunikačné zariadenie alebo mu poskytol zľavu z ceny služieb alebo iné zvýhodnenie, pričom sa Účastník zaviazal, že po dobu viazanosti nie kratšiu ako 24 mesiacov dohodnutú v Data dodatku zotrvá v užívaní služieb poskytovaných mu na základe Data Zmluvy prostredníctvom pripojenia resp. prístupu, ktorého SN (identifikátor vo forme čísla prideleného Podnikom konkrétnemu pripojeniu resp. prístupu) je uvedené v Data dodatku, a to v rozsahu a / alebo štruktúre dohodnutej v Data dodatku a súčasne Účastník na základe Data dodatku získal 20% zľavu z mesačného poplatku za účastnícke programy alebo balíky uvedené v prvej vete tohto písmena a);

ac) Boli splnené všetky ostatné podmienky uvedené v Data dodatku pre vznik práva na 20% zľavu z výšky mesačného poplatku za niektorý z nasledovných účastníckych programov FiberNet Super (služba FiberNet v rámci služieb Orange Doma), Balík DSL, Biznis DSL internet (služba Internet na doma DSL), Klasik, Premium, Extra alebo Ultra (služba Mobilný internet) alebo z nasledovných balíkov FiberPlay, FiberPlay 2 (služby Orange Doma), SatTV Extra alebo TV Extra (služba Lite TV);

ad) Neuplynula doba viazanosti aspoň jedného z Data dodatkov k niektorej z Data zmlúv na základe ktorých získal Konvergentný účastník niektorú z 20% zliav z účastníckych programov resp. balíkov uvedených subpísmene ac) tohto písmena;

ae) Konvergentný účastník má aspoň na jednej zo SIM kariet, prostredníctvom ktorých užíva služby na základe Hlasovej Zmluvy, (ďalej v tomto článku tiež ako "Hlasové SIM karty") aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura alebo Panter (ďalej v tomto článku tiež "Programy"; podmienka je splnená aj v prípade, ak v okamihu uzavretia tohto Dodatku ešte nebol na žiadnej z Hlasových SIM kariet aktivovaný niektorý z Programov, avšak Účastník o jeho aktiváciu na SIM karte najneskôr v deň uzavretia Dodatku požiadal a tento účastnícky program mu následne bol na základe tejto žiadosti skutočne na Z SIM karte aktivovaný), okrem takej SIM karty, ktorá sa nezapočítava medzi SIM karty, na ktorých je aktivovaný niektorý z Programov podľa nasledovných ustanovení tejto vety, pričom medzi SIM karty, na ktorých je aktivovaný Program, sa nezapočítavajú SIM karty, na ktorých je síce aktivovaný niektorý z Programov, avšak v súvislosti s predmetnou SIM kartou Účastníkovi vzniklo právo na 20% zľavu z výšky mesačného poplatku za niektorý z Programov (a toto právo stále trvá); po zániku práva na predmetnú zľavu v súvislosti s predmetnou SIM kartou sa táto SIM karta začne v prípade, že je na nej aktivovaný niektorý z Programov, započítavať medzi SIM karty, na ktorých je aktivovaný niektorý z Programov podľa úvodných ustanovení tejto vety.

b) Strany sa dohodli, že Účastník získa právo na zľavu zadefinovanú písmene c) tohto bodu v prípade, ak (musia byť splnené všetky podmienky uvedené nižšie v tomto písmene):

ba) v článku 3 bode 3.13 písmene e) Dodatku je v kolónke s indexom uvedené telefónne číslo pridelené SIM karte (ďalej v tomto článku tiež ako "Referenčná SIM karta"; pokiaľ tam nie je uvedené žiadne existujúce funkčné telefónne číslo pridelené SIM karte, nie je táto podmienka splnená), ktorá je registrovaná na Konvergentného účastníka (Konvergentným účastníkom môže byť pri splnení podmienok podľa bodu 1 tohto článku aj samotný Účastník);

bb) v článku 3 bode 3.13 písmene f) Dodatku nie je v kolónke s indexom uvedené žiadne SN (identifikátor vo forme čísla prideleného Podnikom konkrétnemu pripojeniu resp. prístupu);

bc) v príslušných ustanoveniach tohto Dodatku je dohodnuté, že Účastník je prostredníctvom SIM karty, ktorá je uvedená v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej v tomto článku tiež ako "Táto SIM karta") povinný počas celej doby viazanosti užívať (v prípade, ak má aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop) takú kombináciu nasledovných služieb, že súčet výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program, aktivovaného Mesačného predplatného a mesačných poplatkov za doplnkové služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange, Nekonečno v rodine, Poistenie faktúry, Nekonečné SMS, Správy do všetkých sietí SR 70+, Prenos Mesačného predplatného, za všetky štandardné balíky služby Nekonečný internet v mobile, za doplnkové balíky služby Nekonečný internet v mobile Balík Zákaznícka zóna, Balík OrangeChat, Orange knižnica a TV v mobile, mesačného poplatku za doplnkové služby TV v mobile s Archívom, Haló Svet, Nekonečné hovory Európa, Nekonečné hovory Svet, Moja Európa, Moja Európa+, Môj Svet, Môj Svet+, Náhradný telefón, Európa dáta, Svet dáta, Prichádzajúce hovory v EÚ, Prednostná starostlivosť a Exkluzívna starostlivosť, bude vyšší ako 5,00 €.

bd) prostredníctvom Tejto SIM karty neboli pred uzavretím Dodatku poskytované služby Podniku;

be) Konvergentný účastník v lehote stanovenej Podnikom nevyjadrí spôsobom stanoveným Podnikom svoj nesúhlas s poskytovaním zľavy uvedenej v písmene c) tohto bodu;

bf) V súvislosti s Konvergentným účastníkom, na ktorého je registrovaná Referenčná SIM karta, nebolo poskytnutých viac ako päť Zliav z mesačných poplatkov definovaných v bode 3 tohto článku na základe iných akciových dodatkov k zmluve o poskytovaní verených služieb odlišných od tohto Dodatku, pričom do tohto počtu sa rátajú aj takéto zľavy poskytnuté Podnikom Konvergentnému účastníkovi alebo inej osobe, ktorá splnila podmienky na poskytnutie rovnakej alebo obdobnej zľavy, ako je zľava uvedená v písmene c) tohto bodu.

c) V prípade splnenia všetkých podmienok podľa písmena b) tohto bodu Účastník získa právo na 20% zľavu z výšky mesačného poplatku za užívanie ktoréhokoľvek z Programov užívaných prostredníctvom Tejto SIM karty počas doby poskytovania tejto zľavy. Ďalej sa zľava uvedená v predchádzajúcej vete označuje v tomto článku ako "Zľava"; pokiaľ sa v tomto bode pred písmenom c) použil pojem "Zľava" rozumie sa tým tiež Zľava. Účastník získa v prípade splnenia všetkých podmienok podľa tohto článku právo na Zľavu na dobu viazanosti, ako je táto dohodnutá v tomto Dodatku. V prípade, že Účastníkovi vznikne právo na Zľavu a súčasne právo na inú zľavu alebo viacero zliav z mesačného poplatku, ktorého sa týka Zľava, Podnik určí poradie, v ktorom sa zľavy z mesačného poplatku uplatnia, pričom je oprávnený uplatniť akékoľvek poradie bez ohľadu na to, či to je pre Účastníka výhodnejšie alebo menej výhodné.

d) Po uplynutí doby poskytovania Zľavy je Účastník povinný platiť za Programy mesačné poplatky podľa ostatných ustanovení Zmluvy (tj. pokiaľ nie je dohodnuté inak v inej časti Zmluvy, podľa Cenníka služieb).

e) Nárok na Zľavu zanikne v prípade, že práva a povinnosti Účastníka z tohto Dodatku prejdú alebo sa prevedú na iný subjekt, avšak Podnik je oprávnený (nie však povinný) v takomto prípade poskytnúť Zľavu aj novému subjektu, ktorý nadobudne dotknuté práva a povinnosti Účastníka.

1.3 Strany sa dohodli na nasledovných podmienkach poskytovania zvýhodnenia "20% zľava z mesačného poplatku za inú službu":

a) Strany sa dohodli, že Účastník získa právo na zľavu (resp. zľavy) zadefinovanú v bode 2 tohto článku v prípade, ak (musia byť splnené všetky podmienky uvedené nižšie v tomto bode):

aa) v článku 3 bode 3.13 písmene f) Dodatku je v kolónke s indexom uvedené jedno alebo viac SN (SN je identifikátor vo forme čísla prideleného Podnikom konkrétnemu pripojeniu resp. prístupu; ďalej sa takéto SN označuje ako "Zvýhodnené SN", pričom pokiaľ je tento pojem použitý v jednotnom čísle vzťahuje sa na každé SN a ním označené pripojenie, ktoré je uvedené vo vyššie v tomto písmene uvedenej kolónke), ktoré bolo Podnikom pridelené Účastníkovi a označuje pripojenie, prostredníctvom ktorého Účastník užíva niektorú zo služieb Orange Doma, Internet na doma DSL, Lite TV alebo Mobilný internet;

ab) medzi Účastníkom a Podnikom bol uzavretý akciový dodatok, ktorý je ku dňu uzavretia Dodatku platný a účinný, (ďalej v tomto článku tiež "Data dodatok"; v prípade, ak spĺňa podmienky uvedené v tomto subpísmene viac akciových dodatkov, vzťahuje sa pojem "Data dodatok" ku každému takémuto akciovému dodatku) k niektorej zo zmlúv (ďalej v tomto článku tiež "Data Zmluva"; v prípade ak spĺňa podmienky uvedené v tomto písmene viac akciových dodatkov k viacerým zmluvám, vzťahuje sa pojem "Data Zmluva" na každú takúto zmluvu), na základe ktorej sa poskytuje niektorá zo služieb Orange Doma, Internet na doma DSL, Lite TV alebo Mobilný internet, pričom na základe Data dodatku Podnik Účastníkovi predal za cenu so zľavou koncové telekomunikačné zariadenie alebo mu poskytol zľavu z ceny služieb alebo iné zvýhodnenie a súčasne sa Data dodatku Účastník zaviazal, že po dobu viazanosti nie kratšiu ako 24 mesiacov dohodnutú v Data dodatku zotrvá v užívaní služieb poskytovaných mu na základe Data Zmluvy prostredníctvom pripojenia resp. prístupu, ktorému bolo pridelené Zvýhodnené SN, a to v rozsahu a / alebo štruktúre týchto služieb dohodnutej v Data dodatku. Za Data dodatok pre účely tohto článku však možno považovať len taký akciový dodatok spĺňajúci podmienky podľa predchádzajúcej vety, u ktorého do uplynutia doby viazanosti nezostáva viac ako šesť mesiacov;

ac) Účastník nezískal dosiaľ rovnakú alebo obdobnú zľavu (ako je Zľava) z mesačného poplatku za účastnícky program alebo balík tej istej služby, ako by získal, pokiaľ by bola splnená podmienka podľa tohto subpísmena vzhľadom na to, že boli splnené ostatné podmienky na získanie Zľavy; podmienka podľa tohto písmena sa v prípade, že v článku 3 bode 3.13 písmene f) Dodatku je uvedených viac Zvýhodnených SN, skúma osobitne pre každé Zvýhodnené SN a s ním súvisiaci Data dodatok (rovnako to platí pre podmienky uvedené v subpísmenách ab) a ad) tohto písmena);

ad) Účastník v neziskal na základe Data dodatku zľavu z mesačného poplatku za účastnícke programy Balík DSL a / alebo Biznis DSL internet zľavu, v dôsledku ktorej mal aspoň počas niekoľkých zúčtovacích období konečnú výšku mesačného poplatku 5,99 €.

b) V prípade splnenia všetkých podmienok podľa písmena a) tohto bodu Účastník získa právo na 20% zľavu z výšky mesačného poplatku za užívanie tých z nasledovných účastníckych programov FiberNet Super (služba FiberNet v rámci služieb Orange Doma), Balík DSL, Biznis DSL internet (služba Internet na doma DSL), Klasik, Premium, Extra alebo Ultra (služba Mobilný internet) alebo z nasledovných balíkov FiberPlay, FiberPlay 2 (služby Orange Doma), SatTV Extra alebo TV Extra (služba Lite TV), ktoré užíva prostredníctvom Zvýhodneného SN počas doby poskytovania tejto zľavy, pričom 20% zľava sa vypočítava zo základu, ktorým je výška mesačného poplatku dohodnutá v Data dodatku a pokiaľ nie je v Data dodatku dohodnutá osobitná výška mesačného poplatku, základom pre výpočet zľavy je cena podľa príslušného cenníka. Ďalej sa zľava uvedená v predchádzajúcej vete označuje v tomto bode ako "Zľava"; pokiaľ sa v tomto bode pred písmenom b) použil pojem "Zľava" rozumie sa tým tiež Zľava. Účastník získa v prípade splnenia všetkých podmienok podľa tohto bodu právo na Zľavu na obdobie od prvého dňa zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po zúčtovacom období počas ktorého bol uzavretý tento Dodatok, až do uplynutia doby viazanosti dohodnutej v Data dodatku. V prípade, že Účastníkovi vznikne právo na Zľavu a súčasne právo na inú zľavu alebo viacero zliav z mesačného poplatku, ktorého sa týka Zľava, určí Podnik poradie, v ktorom sa zľavy z mesačného poplatku uplatnia, pričom je oprávnený uplatniť akékoľvek poradie bez ohľadu na to, či to je pre Účastníka výhodnejšie alebo menej výhodné. V prípade, že Účastník má súčasne so Zľavou podľa Data dodatku, ktorý je súčasťou Data Zmluvy, na základe ktorej sa poskytuje služba Mobilný internet, právo na zľavu nazvanú v Data dodatku "Lojalitné zvýhodnenie" vznikom práva na Zľavu

z mesačného poplatku za účastnícke programy služby Mobilný internet Klasik, Premium, Extra a Ultra zanikne definitívne právo na Účastníka na Lojalitné zvýhodnenie dohodnuté v príslušnom Data dodatku (tj. základom pre výpočet konečnej ceny po uplatnení Zľavy je mesačný poplatok bez zníženia podľa Lojalitného zvýhodnenia).

c) Nárok na Zľavu zanikne v prípade, že práva a povinnosti Účastníka z tohto Dodatku alebo z Data dodatku prejdú alebo sa prevedú na iný subjekt, avšak Podnik je oprávnený (nie však povinný) v takomto prípade poskytnúť Zľavu aj novému subjektu, ktorý nadobudne dotknuté práva a povinnosti Účastníka. Právo na poskytovanie Zľavy zanikne pred uplynutím doby uvedenej v písmene b) tohto bodu v prípade, že Účastník nebude mať aspoň na jednej zo SIM kariet, prostredníctvom ktorých užíva služby na základe Zmluvy, aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura alebo Panter (ďalej v tomto článku tiež "Programy") okrem takej SIM karty, ktorá sa nezapočítava medzi SIM karty, na ktorých je aktivovaný niektorý z Programov podľa nasledovných ustanovení tejto vety (tj. v prípade, ak nebude na Z SIM karte aktivovaný niektorý z Programov, avšak zároveň bude niektorý z Programov aktivovaný na inej SIM karte, prostredníctvom ktorej užíva Účastník služby na základe Zmluvy a ktorá je registrovaná na Účastníka a ktorá sa započítava medzi SIM karty, na ktorých je aktivovaný niektorý z Programov podľa nasledovných ustanovení tejto vety, právo na Zľavu nezanikne), pričom medzi SIM karty, na ktorých je aktivovaný Program, sa nezapočítavajú SIM karty, na ktorých je síce aktivovaný niektorý z Programov, avšak v súvislosti s predmetnou SIM kartou Účastníkovi vzniklo právo na 20% zľavu z výšky mesačných poplatkov za užívanie Programov (a toto právo stále trvá), ak jednou z podmienok pre vznik tejto 20% zľavy je splnenie podmienok pre vznik práva na Zľavu alebo na inú obdobnú zľavu; po zániku práva na predmetnú zľavu v súvislosti s predmetnou SIM kartou sa táto SIM karta začne v prípade, že je na nej aktivovaný niektorý z Programov, započítavať medzi SIM karty, na ktorých je aktivovaný niektorý z Programov podľa úvodných ustanovení tejto vety. Obdobne zanikne nárok Účastníka na poskytovanie Zľavy pred uplynutím doby uvedenej v písmene b) tohto bodu v prípade, že Účastníkovi Podnik preruší poskytovanie služieb na všetkých SIM kartách, na ktorých je aktivovaný niektorý z Programov, Podnik je však oprávnený (nie však povinný) pokračovať v poskytovaní Zľavu aj v prípade podľa tejto vety. Právo na poskytovanie Zľavy zanikne okamihom zániku tohto Dodatku. Nárok na Zľavu zanikne v prípade, že práva a povinnosti Účastníka z tohto Dodatku prejdú alebo sa prevedú na iný subjekt, avšak Podnik je oprávnený (nie však povinný) v takomto prípade poskytnúť Zľavu aj novému subjektu, ktorý nadobudne dotknuté práva a povinnosti Účastníka.

1.4 Strany sa dohodli na nasledovných podmienkach poskytovania vianočného benefitu k Ideálnym paušálom Panter Pro 45 €, Panter Pro 65 € alebo Panter Pro 100 €:

a) Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte niektorý z nasledovných účastníckych programov Ideálneho paušálu Panter, tj. buď Panter Pro 45 €, Panter Pro 65 € alebo Panter Pro 100 € (ďalej zvolený účastnícky program aj ako "Program"), alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Program skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie niektorého z nižšie definovaných benefitov, a to:

aa) v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panter Pro 45 € (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit, spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program Panter Pro 45 € počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosti účastníckeho programu Panter Pro 65 € ("Benefitový účastnícky program"). Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program Panter Pro 45 € tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 4 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit Panter 65"), alebo

ab) v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panter Pro 65 € (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit, spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program Panter Pro 65 € počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosti účastníckeho programu Panter Pro 100 € ("Benefitový účastnícky program"). Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program Panter Pro 65 € tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 6 celých zúčtovacích období nasledujúcich po uzatvorení tohto Dodatku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit Panter 100"), alebo

ac) v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panter Pro 100 € (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit, spočívajúci v aktivovaní a dočasnom poskytovaní osobitného balíka 250 predplatených minút odchádzajúcich hovorov na zúčtovacie obdobie, použiteľných na odchádzajúce roamingové hovory v Zóne 1 až 3 (zóny roamingu v rámci Cenníka služieb), bez povinnosti platiť za tento balík osobitnú platbu, a to počas rozhodnej doby 8 celých zúčtovacích období nasledujúcich po uzatvorení tohto Dodatku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit 250 minút").

b) Benefit Panter 65, Benefit Panter 100 a Benefit 250 minút (ďalej spolu aj ako "Benefity") nie je možné na jednej SIM karte využívať súčasne. Počas platnosti Dodatku taktiež nie je možná zmena niektorého z Benefitov na iný Benefit podľa Dodatku. Pre určenie druhu Benefitu je rozhodujúci stav platný v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa písm. a) bodu 1.4.

c) Účastník má právo na využívanie niektorého z Benefitov počas rozhodnej doby v trvaní 4, 6 alebo 8 celých za sebou idúcich zúčtovacích období, počnúc prvým celým zúčtovacím obdobím po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, Účastník má právo na konkrétny Benefit využívať aj počas tohto čiastočného (alikvótneho) zúčtovacieho obdobia v primeranej miere zodpovedajúcej dĺžke alikvótneho zúčtovacieho obdobia. Zmluvné strany sa dohodli, že po uplynutí príslušnej rozhodnej doby sa Program automaticky prestane správať a mať vlastnosti Benefitového účastníckeho programu a nadobudne pôvodné vlastnosti a správanie Programu.

d) Účastník môže konkrétny Benefit využiť do konca rozhodnej doby len spôsobom stanoveným v tomto článku; ktorýkoľvek z Benefitov, ktorý Účastník do uplynutia tejto doby nevyužije, prepadne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefit ani jeho časť nie je možné previesť na inú časť telekomunikačného účtu Účastníka vzťahujúcu sa na iné SN, telekomunikačný účet iného účastníka, ani na telekomunikačný účet Účastníka vedený pod iným zákazníckym číslom ("CN"), vrátiť Účastníkovi ako preplatok ani vyplatiť v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov. Nevyčerpaná časť ktoréhokoľvek z Benefitov sa neprenáša do ďalšieho zúčtovacieho obdobia, ak Podnik neurčí inak.

e) Právo Účastníka na konkrétny Benefit zanikne, ak na SIM karte požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu (a to aj v prípade, ak zmena nebude v skutočnosti vykonaná) alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte Program aktivovaný. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako Programu. Právo Účastníka na Benefit zanikne aj vtedy, ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte Program aktivovaný alebo ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty, Účastník nemá opätovne právo na zvýhodnenia poskytované mu v rámci konkrétneho Benefitu, iba ak Podnik rozhodne inak.

f) Účastník je oprávnený v momente uzatvárania Dodatku vybrať okrem bonusovej služby pre Program aj bonusovú službu, ktorá nie je v zmysle Cenníka povolená pre Program, ale je určená pre príslušný Benefitový účastnícky program, ktorý v zmysle pravidiel tohto článku korešponduje Programu. V prípade, ak si Účastník bonusovú službu pre Benefitový účastnícky program vyberie, je oprávnený túto bonusovú službu využívať počas rozhodnej doby; tým nie je dotknuté právo Účastníka počas rozhodnej doby využívať aj bonusovú službu príslušnú pre Program, ktorú si pri uzatváraní Dodatku vybral. Po uplynutí rozhodnej doby bude bonusová služba pre Benefitový účastnícky program automaticky deaktivovaná.

g) Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku je možné písomne previesť na iného účastníka iba s predchádzajúcim písomným súhlasom Podniku, pričom práva a povinnosti sa na nového účastníka prevádzajú len v tom rozsahu, aký bol priznaný pôvodnému účastníkovi, a len na obdobie, ktoré v čase prevodu ostáva do uplynutia pôvodnej rozhodnej doby.

1.5 Strany sa dohodli na nasledovných podmienkach poskytovania vianočného benefitu Darčeková Prima karta s benefitom Neobmedzené volania s blízkym:

a) Strany sa dohodli, že v prípade, ak má Účastník v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte niektorý z účastníckych programov, ktoré je možné aktivovať a využívať za podmienok tohto Dodatku, alebo o jeho aktiváciu Účastník najneskôr v deň nadobudnutia platnosti Dodatku požiada a tento účastnícky program mu bude na základe tejto žiadosti skutočne na SIM karte aktivovaný, je súčasne s uzatvorením Dodatku oprávnený zvoliť si jedno nové SN (SIM karta) v rámci predplatenej služby Šikovná Prima (ďalej aj ako "Prima SIM karta"), v súvislosti s ktorým mu bude poskytované nižšie definované zvýhodnenie (ďalej aj ako "Benefit").

b) Benefit spočíva (i) v možnosti uskutočňovania neobmedzených volaní zo SIM karty Účastníka na Prima SIM kartu a taktiež uskutočňovania neobmedzených volaní z Prima SIM karty na SIM kartu Účastníka počas rozhodnej doby a (ii) v poskytnutí osobitného predplateného kreditu vo výške 3,00 € s DPH na Prima SIM karte, s platnosťou 3 mesiace od aktivácie Prima SIM karty. Za rozhodnú dobu sa považuje obdobie trvania viazanosti Dodatku, ak má počas tohto

rozhodného obdobia Účastník súčasne aktivovaný taký účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky vzniku nároku na Benefit. Konkrétne telefónne číslo Prima, v súvislosti s ktorým sa poskytuje Benefit, bude uvedené v Dodatku, v kolónke v článku 3 bod 3.15, označenej ako "Referenčné číslo – Darčeková Prima karta s benefitom Neobmedzené volania s blízkym". Na Benefit vzniká Účastníkovi nárok iba v prípade, ak je v príslušnej kolónke Dodatku uvedené konkrétne telefónne číslo Prima. Počet volaní, resp. dĺžka volaní zo SIM karty Účastníka na Prima SIM kartu (a vice versa) podľa tohto článku nie je obmedzené, avšak v prípade, že rozsah využívania služby Účastníkom je taký, že ohrozuje elektronickú komunikačnú sieť Podniku, alebo v jeho dôsledku môžu poklesnúť kvalitatívne alebo kvantitatívne parametre poskytovania služieb ostatným účastníkom, môže byť takýto rozsah užívania považovaný za zneužívanie služby a Podnik je oprávnený vykonať opatrenia na dočasné obmedzenie alebo prerušenie poskytovania služieb Účastníkovi.

c) Pre vznik nároku na Benefit je potrebná žiadosť Účastníka o aktiváciu novej Prima SIM karty najneskôr v okamihu uzatvorenia Dodatku; akákoľvek neskoršia aktivácia Prima SIM karty alebo aj len žiadosť o jej aktiváciu nespôsobí vznik nároku Účastníka na Benefit.

d) Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti vyplývajúce z tohto Dodatku nie je možné písomne previesť na iného účastníka, ak Podnik neurčí inak. Ak dôjde k prevodu záväzku, vyplývajúceho z Dodatku a/alebo z Prima SIM karty, automaticky dochádza k zániku Benefitu.

e) Ostatné podmienky využívania elektronických komunikačných služieb Prima SIM karty sa spravujú príslušnými dojednaniami platnej verzie Šikovná Prima cenníka. Po skončení platnosti Dodatku uplynutím doby jeho viazanosti Podnik ukončí poskytovanie Benefitu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak alebo ak Podnik neurčí inak.

1.6 Vianočný benefit k Ideálnym paušálom Sova 5€, Sova 10€, Sova 15 €, Delfín 15€, Delfín 20€, Kengura 25 €, Kengura 30€, Panter 30€, Panter 35€, Panter 40€

a) Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte niektorý z nasledovných účastníckych programov Ideálneho paušálu: tj. buď Sova 5€, Sova10€, Sova15€, Delfín 15€, Delfín 20€, Kengura 25€, Kengura 30€, Panter 30€, Panter 35€, Panter 40 € (ďalej zvolený účastnícky program aj ako "Program"), alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Program skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie niektorého z nižšie definovaných benefitov, a to:

aa) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Sova 5€, Sova 10 € alebo Sova 15 € (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit, spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Sova 5€, Sova 10€ alebo Sova 15€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosti účastníckeho programu Panter 35€ ("Benefitový účastnícky program"), bez povinnosti platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program (tým nie je dotknutá povinnosť Účastníka platiť počas rozhodnej doby mesačný poplatok za Program), a to počas rozhodnej doby 1 celého zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po nadobudnutí platnosti tohto Dodatku, pre konkrétne účastnícke číslo, priradené k SIM karte ("SN"), za podmienok stanovených v tomto článku (ďalej aj ako "Benefit Panter 35 A").

ab) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Delfín 15€ alebo Delfín 20€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 35 B"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Delfín 15€ alebo Delfín 20€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosti účastníckeho programu Panter 35€ ("Benefitový účastnícky program") s tým, že Benefitový účastnícky program bude navyše obsahovať aj Nekonečný prenos dát na sociálnych sieťach, ktorý je obsiahnutý v účastníckych programoch Delfín 15€ a Delfín 20€. Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 1 celé zúčtovacie obdobie nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.

ac) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Kengura 25€ alebo Kengura 30€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 35 C"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Kengura 25€ alebo Kengura 30€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosti účastníckeho programu Panter 35€ ("Benefitový účastnícky program") s tým, že ak je na SIM karte ako Program aktivovaný účastnícky program Kengura 30€, Benefitový účastnícky program bude obsahovať aj službu Európa roaming, ktorá je obsiahnutá v účastníckom programe Kengura 30€. Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 2 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.

ad) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panter 30€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 35 D"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Panter 30€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosti účastníckeho programu Panter 35€ ("Benefitový účastnícky program"). Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 3 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.

ae) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panter 35€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter 40"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Panter 35€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosti účastníckeho programu Panter 40€ ("Benefitový účastnícky program"). Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 3 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.

af) V prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte účastnícky program Panter 40€ (alebo alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu tohto účastníckeho programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti tento program skutočne aktivuje), Podnik Účastníkovi poskytne benefit (ďalej aj ako "Benefit Panter Pro 45"), spočívajúci v tom, že na SIM karte ("SN") sa Program (Panter 40€) počas rozhodnej doby bude správať a mať všetky vlastnosti účastníckeho programu Panter Pro 45€ ("Benefitový účastnícky program"). Účastník nebude počas rozhodnej doby povinný platiť mesačný poplatok za Benefitový účastnícky program, jeho povinnosť platiť mesačný poplatok za Program tým však nie je dotknutá. Rozhodná doba predstavuje 3 celé zúčtovacie obdobia nasledujúce po uzatvorení tohto Dodatku.

b) Benefit Panter 35 A, Benefit Panter 35 B, Benefit Panter 35 C, Benefit Panter 35 D, Benefit Panter 40 a Benefit Panter Pro 45 (ďalej spolu aj ako "Benefity") nie je možné na jednej SIM karte využívať súčasne. Počas platnosti Dodatku taktiež nie je možná zmena niektorého z Benefitov na iný Benefit podľa Dodatku. Pre určenie druhu Benefitu je rozhodujúci stav platný v okamihu uzatvorenia Dodatku podľa bodu 1 tohto článku.

c) Účastník má právo na využívanie niektorého z Benefitov počas rozhodnej doby, počnúc prvým celým zúčtovacím obdobím po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, Účastník má právo na konkrétny Benefit aj počas tohto čiastočného (alikvótneho) zúčtovacieho obdobia v primeranej miere zodpovedajúcej dĺžke alikvótneho zúčtovacieho obdobia. Zmluvné strany sa dohodli, že po uplynutí príslušnej rozhodnej doby sa Program automaticky prestane správať a mať vlastnosti Benefitového účastníckeho programu a nadobudne pôvodné vlastnosti a správanie Programu.

d) Účastník je oprávnený v momente uzatvárania Dodatku vybrať okrem bonusovej služby pre Program aj bonusovú službu, ktorá nie je v zmysle Cenníka povolená pre Program, ale je určená pre príslušný Benefitový účastnícky program, ktorý v zmysle pravidiel tohto článku korešponduje Programu. V prípade, ak si Účastník bonusovú službu pre Benefitový účastnícky program vyberie, je oprávnený túto bonusovú službu využívať počas rozhodnej doby; tým nie je dotknuté právo Účastníka počas rozhodnej doby využívať aj bonusovú službu príslušnú pre Program, ktorú si pri uzatváraní Dodatku vybral. Po uplynutí rozhodnej doby bude bonusová služba pre Benefitový účastnícky program automaticky deaktivovaná.

e) Právo Účastníka na Benefit Panter 35 A, Benefit Panter 35 B, Benefit Panter 35 C, Benefit Panter 35 D, Benefit Panter 40 a Benefit Panter Pro 45 zanikne, ak na SIM karte požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu (a to aj v prípade, ak zmena nebude v skutočnosti vykonaná) alebo ak z iných dôvodov prestane byť na SIM karte Program aktivovaný. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne ku koncu zúčtovacieho obdobia, počas ktorého požiadal Účastník o aktiváciu iného účastníckeho programu, ako Programu.

f) Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník má v okamihu, v ktorý nadobudne platnosť Dodatok, aktivovaný na SIM karte niektorý z nasledovných účastníckych programov Ideálneho paušálu: tj. buď Sova 5€, Sova10€, Sova15€, Delfín 15€, Delfín 20€, Kengura 25€, Kengura 30€, Panter 30€, Panter 35€, Panter 40 € (ďalej zvolený účastnícky program aj ako "Program"), alebo ak najneskôr do okamihu podpisu tohto Dodatku o aktiváciu Programu požiadal a Podnik mu na SIM karte na základe tejto žiadosti Program skutočne aktivuje, má Účastník právo na poskytnutie bezplatného benefitu 500 MB dát navyše (ďalej ako "Dátový bonus") v zmysle nasledovných podmienok:

fa) Podnik počas rozhodnej doby bude Účastníkovi poskytovať Dátový bonus, ktorý spočíva vo zvýšení predplateného objemu dát na SIM karte o 500 MB na celé zúčtovacie obdobie. Zvýšenie dát Podnik bude poskytovať Účastníkovi počas celej rozhodnej doby, ktorá predstavuje 6 celých za sebou nasledujúcich zúčtovacích období po nadobudnutí platnosti tohto Dodatku. V prípade, ak bezprostredne po nadobudnutí platnosti Dodatku nasleduje čiastočné (nie celé) zúčtovacie obdobie, Účastník má právo na konkrétny Benefit aj počas tohto čiastočného (alikvótneho) zúčtovacieho obdobia v primeranej miere zodpovedajúcej dĺžke alikvótneho zúčtovacieho obdobia. Po uplynutí rozhodnej doby Podnik automaticky prestane Dátový bonus na SIM karte poskytovať.

fb) Mesačný objem predplatených dát, na ktoré má Účastník na SIM karte nárok po uplatnení Dátového bonusu, sa vypočíta nasledovne: K predplatenému objemu dát pri maximálnej teoreticky dosiahnuteľnej rýchlosti prenosu dát príslušnému pre Program a príslušnému pre prípadné ďalšie služby s predplateným objemom dát, ktoré sú na SIM karte aktivované, sa pripočíta 500 MB (výsledok ďalej ako "spočítaný mesačný limit dát"). Ak Účastník v zúčtovacom období prekročí spočítaný mesačný limit dát, Podnik uplatní rovnaké pravidlá (zníženie prenosovej rýchlosti alebo ukončenie možnosti prenosu dát), aké by uplatnil pred pripočítaním Dátového bonusu v zmysle Cenníka. V prípade, ak sa v zmysle tohto článku na SIM karte Program správa ako Benefitový účastnícky program, mesačný objem predplatených dát sa vypočíta nasledovne: k predplatenému objemu dát pri maximálnej teoreticky dosiahnuteľnej rýchlosti prenosu dát príslušnému pre Benefitový účastnícky program a príslušnému pre prípadné ďalšie služby s predplateným objemom dát, ktoré sú na SIM karte aktivované, sa pripočíta 500 MB (výsledok ďalej ako "spočítaný mesačný limit dát"). Ak Účastník v zúčtovacom období prekročí spočítaný mesačný limit dát, Podnik uplatní rovnaké pravidlá (zníženie prenosovej rýchlosti alebo ukončenie možnosti prenosu dát), aké by uplatnil pred pripočítaním Dátového bonusu v zmysle Cenníka.

g) Účastník môže Benefity a Dátový bonus využiť do konca rozhodnej doby len spôsobom stanoveným v tomto Dodatku; ak Benefit alebo Dátový bonus Účastník do uplynutia rozhodnej doby nevyužije, tento prepadne, a Účastník nebude mať nárok na vrátenie jeho nominálnej hodnoty. Benefity ani Dátový bonus, ako ani ich časť nie je možné previesť na inú časť telekomunikačného účtu Účastníka vzťahujúcu sa na iné SN, telekomunikačný účet iného účastníka, ani na telekomunikačný účet Účastníka vedený pod iným zákaznickým číslom ("CN"), vrátiť Účastníkovi ako preplatok ani vyplatiť v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom peňažných prostriedkov. Nevyčerpaná časť ktoréhokoľvek z Benefitov alebo Dátového bonusu sa neprenáša do ďalšieho zúčtovacieho obdobia, ak Podnik neurčí inak.

h) Právo Účastníka na Dátový bonus a na Benefity zanikne, ak bude Účastníkovi prerušené alebo obmedzené poskytovanie služieb prostredníctvom SIM karty. Právo Účastníka na Benefit v týchto prípadoch zanikne k okamihu prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb. V prípade po ukončení dočasného prerušenia alebo obmedzenia poskytovania Služieb prostredníctvom SIM karty Účastník nemá opätovne právo na Benefit ani na Dátový bonus, iba ak Podnik rozhodne inak.

i) Ak Účastník počas rozhodnej doby, po ktorú mu je poskytovaný Dátový bonus, zmení Program na účastnícky program, ktorý nie je Programom podľa tohto článku, stráca nárok na poskytovanie Dátového bonusu. Ak Účastník počas rozhodnej doby opäť na SIM karte aktivuje Program, Dátový bonus mu bude opäť poskytnutý, avšak iba po zostávajúcu dobu do uplynutia rozhodnej doby.

Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník sa zaväzuje, že nepretržite po dobu 15 mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto Dodatku (ďalej aj ako "doba viazanosti"):

a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty, po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami, ani neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení;

b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

c) sa nedopustí takého konania alebo nedá svojím konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

d) bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z nasledovných účastníckych programov:

1. v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

100,00 EUR	1)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik) alebo

2. v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop, zaväzuje sa účastník, že bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.1 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu výšky mesačného poplatku za aktivovaný účastnícky program, aktivovaného Mesačného predplatného, mesačného poplatku za doplnkové služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange, Nekonečno v rodine, Poistenie faktúry, Nekonečné SMS, Správy do všetkých sietí SR 70+, Prenos Mesačného predplatného, za všetky štandardné balíky služby Nekonečný internet v mobile, za doplnkové balíky služby Nekonečný internet v mobile Balík Zákaznícka zóna, Balík OrangeChat, Orange knižnica a TV v mobile, mesačného poplatku za doplnkové služby TV v mobile s Archívom, Haló Svet, Nekonečné hovory Európa, Nekonečné hovory Svet, Moja Európa, Moja Európa+, Môj Svet, Môj Svet+, Náhradný telefón, Európa dáta, Svet dáta, Prichádzajúce hovory v EÚ, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, služby Zrýchlenie prenosu dát a Zdieľam svoje dáta, ktorá je rovná alebo vyššia ako

100,00 EUR	2)

(pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik).

V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s prenesným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až dňom prvej aktivácie SIM karty po ukončení prenosu čísla. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v písm. a) a c) tohto bodu po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

2.2 Účastník si je vedomý, že vzhľadom na výšku cenového zvýhodnenia poskytovaného Účastníkovi na základe tohto dodatku, by v prípade, že by Účastník nedodržal svoje záväzky uvedené v bode 2.1 Dodatku, Podniku vznikla škoda. V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.1 (najmä, no nielen nezaplatenie splatnej ceny za Služby, nedodržanie záväzku mať nepretržite aktivovaný niektorý z uvedených účastníckych programov, nezotrvanie v zmluvnom vzťahu, žiadosť o ukončenie zmluvného vzťahu, atď.) je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške 70 € (slovom sedemdesiat eur), pokiaľ nie je nižšie výslovne uvedené inak. Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od zmluvy alebo prerušením či

obmedzením poskytovania Služieb). Zmluvnú pokutu podľa tohto článku bude povinný Účastník zaplatiť Podniku bez ohľadu na dĺžku doby, ktorá mu ešte zostávala do uplynutia doby viazanosti. Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej vo výzve na jej zaplatenie, inak v lehote 14 dní odo dňa doručenia výzvy Podniku Účastníkovi.

2.3 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.1 písmene d) odseku 2 uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzkov Účastníka uvedených v bode 2.1 písmene d) tohto článku, pričom sa súčasne o Dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach tohto Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne šesť celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré sú v rozpore s ustanovením písmena d) bodu 2.1 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

Čl. 3. Spoločné a záverečné ustanovenia

3.1 Tento dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2.1. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v bode 2.1 Dodatku. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu Stranami; v prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Zmluvné strany sa dohodli, že ak počas doby platnosti tohto dodatku dôjde na základe žiadosti Účastníka alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, doba, po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti a o túto dobu sa predlžuje doba viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne.

3.2 Strany sa dohodli, že predmetom tohto dodatku nie je kúpa ani predaj mobilného telefónneho prístroja so zľavou v rámci akciovej ponuky a že poskytnutie benefitu a / alebo Zvýhodnenia nie je možné v prípade, ak by Účastník získal zľavu na zakúpenie akciového mobilného telefónneho prístroja (ďalej len "MT"), ktorá by bola viazaná na SIM kartu. V prípade, ak sa počas platnosti tohto dodatku Účastník rozhodne kúpiť akciový MT v rámci niektorej z ponukových akcií Podniku, nadobudnutím platnosti dodatku k Zmluve, na základe ktorého kúpi takýto MT so zľavou, ktorá sa bude viazať na SIM kartu, automaticky zaniká platnosť Dodatku bez toho, aby Účastníkovi vznikla povinnosť zaplatiť Podniku zmluvnú pokutu. To neplatí v prípade, ak Účastník uzatvorí k Zmluve, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, iný dodatok, ak jeho predmetom je služba pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón.

3.3 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný zaplatiť Podniku na základe ním vystavenej faktúry aktivačný / administratívny poplatok vo výške (vrátane DPH)

1,00 EUR [3)]

3.4 Účastník potvrdzuje, že dňom podpisu tohto dodatku požiadal Podnik o zmenu z doterajšieho účastníckeho programu v Zmluve na účastnícky program

Panter Pro 100 eur [4)]

(pokiaľ je uvedený symbol +++++, znamená to, že sa účastnícky program nemení).

3.5 Strany sa dohodli, že v prípade prevodu SIM karty na inú osobu (za prevod sa považuje aj prípad, keď zanikne Zmluva aj Dodatok a tieto budú nahradené inými zmluvnými dokumentmi medzi Podnikom a novým účastníkom Služieb, pričom práva a záväzky Účastníka vzťahujúce sa na SIM kartu prevezme nový účastník, ktorému bude tiež pridelená SIM karta) právo Účastníka na jednotlivé zvýhodnenia podľa tohto dodatku neprechádza na nového účastníka a prevodom zaniká. Podnik však môže jednostranne rozhodnúť o tom, že právo k niektorému zo zvýhodnení novému účastníkovi poskytne, pričom v takomto prípade sa poskytovanie predmetného zvýhodnenia spravuje príslušnými ustanoveniami tohto dodatku, ak sa Podnik a nový účastník nedohodnú inak. V prípade, že sa v súlade s predchádzajúcou vetou prevedie niektoré zvýhodnenie na nového účastníka, prevedie sa len jeho nevyčerpaná časť.

3.6 Strany sa dohodli, že v prípade, že z akýchkoľvek dôvodov dôjde k zmene zúčtovacieho obdobia prideleného Účastníkovi (napr. zmena prvého a posledného dňa zúčtovacieho obdobia) alebo k zmene osoby oprávnenej na užívanie niektorého zo zvýhodnení uvedených v tomto dodatku, je Podnik oprávnený skrátiť dobu poskytovania zvýhodnenia alebo zmeniť dĺžku iných lehôt súvisiacich s poskytnutím zvýhodnenia v prospech alebo v neprospech Účastníka resp. osoby, na ktorú prejde právo na užívanie zvýhodnenia, avšak maximálne v rozsahu 31 dní u každého zo zvýhodnení.

3.7 Tento dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

3.8 Právne vzťahy medzi Podnikom a Účastníkom, ktoré vzniknú na základe tohto dodatku a ktoré v ňom nie sú výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Zmluvy vrátane ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

3.9 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

3.10 V prípade, ak vyjadril Účastník svoj súhlas označením položky "Súhlasím s dohodou" uvedenej nižšie v tomto bode a podpisom tohto Dodatku, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a k nej vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

☑ Súhlasím s dohodou ☐ Nesúhlasím s dohodou

3.11 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozväzovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

3.12 Limit 250 účastníckych čísel

a) V prípade, ak bude mať Účastník kedykoľvek počas platnosti Dodatku na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop alebo niektorú z doplnkových služieb Nekonečné medzinárodné hovory Európa, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, Nekonečné správy alebo akúkoľvek inú službu v zmysle Cenníka služieb alebo v zmysle Dodatku, ktorá obsahuje nekonečné volania alebo SMS a MMS v stanovenom časovom rozpätí (za stanovené časové rozpätie sa považuje pre účely tohto bodu aj prípad, keď nekonečné volania resp. SMS a MMS možno využívať bez časového obmedzenia) (ďalej takáto služba ako "Balík"), platia pre uvedený Balík nasledovné pravidlá: Balík obsahuje neobmedzené množstvo predplatených volaní alebo SMS a MMS na účastnícke čísla do siete / sietí určených v ustanoveniach Cenníku služieb (alebo inej časti Zmluvy) stanovujúcich podmienky konkrétneho Balíka v stanovenom časovom rozpätí (ďalej ako "Volania"; Volaniami sa teda rozumejú aj SMS a MMS; stanovené časové rozpätie, počas ktorého možno vykonať Volanie, ďalej tiež ako "Obdobie") s obmedzením podľa nasledujúcich viet. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (tj. mimo mesačného poplatku) je účastník zo SIM karty s aktivovaným Balíkom oprávnený uskutočniť Volania na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel (v príslušnej sieti / sieťach, na ktoré sa podľa špecifikácie konkrétneho Balíka tieto neobmedzené Volania vzťahujú) počas jedného zúčtovacieho obdobia (do tohto počtu sa rátajú len čísla, na ktoré účastník volá počas Obdobia), pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže Účastník uskutočniť počas Obdobia v rámci konkrétneho účtovacieho obdobia neobmedzený počet Volaní bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré uskutoční Volania počas tohto zúčtovacieho obdobia v rámci Obdobia. Pokiaľ Účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia v rámci Obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré vykonal Volanie, za Volania na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v Cenníku služieb pre Volania v rámci príslušného Balíka. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí Účastník za Volania, ak je Volanie uskutočnené na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty s aktivovaným Balíkom počas Obdobia volal.

b) Strany sa dohodli, že Podnik je oprávnený meniť ustanovenia tohto bodu a) až d) aj inak ako písomnou formou, a to zverejnením zmien ustanovení v Cenníku služieb. V prípade rozporu medzi ustanoveniami Dodatku a Cenníku služieb majú prednosť ustanovenia Cenníka služieb.

3.13 Strany sa dohodli, na

a) aktivácii služby

Prístup k internetu 5)

b) deaktivácii služby

deaktivacia: Zákaznícka zóna, Orange chat, Ahoj Európa + 6)

c) voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange, alebo o voľbe Rodinných TČ (podľa ich definície v Cenníku služieb), ak sa Strany dohodli na aktivácii bonusovej služby Nekonečno v rodine

"+++++" 7)

d) aktivácii Mesačného predplatného vo výške

+++++ 8)

e) že ak je v kolónke uvedenej v tomto písmene uvedené telefónne číslo pridelené SIM karte, v súvislosti, s ktorou sú splnené podmienky dohodnuté v článku 1 bode 1.2 Dodatku, ktoré odkazujú na toto písmeno, nastanú právne účinky uvedené v ustanoveniach článku 1 bodu 1.2:

+++++ 9)

f) že ak je v kolónke uvedenej v tomto písmene uvedené jedno alebo viac SN, v súvislosti, s ktorými sú splnené podmienky dohodnuté v článku 1 bode 1.3 Dodatku, ktoré odkazujú na toto písmeno, nastanú právne účinky uvedené v ustanoveniach článku 1 bodu 1.3:

+++++ 10)

3.14 Ak sa Strany dohodli na aktivácii bonusovej služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poistnými podmienkami poistiteľa MetLife Amslico poisťovňa, a. s., IČO: 31 402 071, ktoré sú dostupné na internetovej stánke Podniku na www.orange.sk/poistenie a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nespĺňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

2.12 Referenčné číslo – Darčeková Prima karta s benefitom Neobmedzené volania s blízkym

+++++ 11)

Ak je v kolónke uvedený symbol "+++++", nevzťahujú sa na Účastníka žiadne ustanovenia Dodatku ani jeho príloh týkajúce sa Darčekovej Prima karty a benefitom Neobmedzené volania s blízkym.

Dunajská Streda, dňa 29. 10. 2013

NOVÝ ŽIVOT
Eliašovce
930 38 Nový Život

Podpis a pečiatka účastníka

zmluvková predajňa
Alpha Pro Tel, s.r.o.
[illegible] 5692/20

Tímea Mihalovičová
spoločnosť Orange Slovensko, a. s.
pečiatka, podpis

Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb

Číslo zmluvy: A2600981 ID predajcu: ID390GPB12

Dátum: 29. 10. 2013

Ident. kód dodatku: 7003784
SIM karta s prideleným tel. číslom: 0918574678

Orange Slovensko, a. s.
so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B (ďalej len "Podnik") a

Účastník (fyzická osoba nepodnikateľ / právnická osoba / fyzická osoba podnikateľ): Právnická osoba

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Názov: Obec Nový Život	
Trvalý pobyt / Sídlo / Miesto podnikania (mesto / obec, ulica, popisné číslo, PSČ, pošta): Nový Život, Nový Život -, 93038, Nový Život	
Číslo a platnosť OP / pasu:	**Štátne občianstvo:** SR
Rodné číslo / IČO: 00305626	**IČ DPH / DIČ:**
Zastúpený: Fehér Tibor, JUDr.	
Rodné číslo:	**Číslo a platnosť OP / pasu / preuk. povol. na pobyt:**

(pod skratkou "P na pobyt" sa rozumie Povolenie na pobyt cudzinca)

(ďalej len "Účastník")

na základe vzájomnej dohody uzatvárajú tento dodatok k cit. zmluve o poskytovaní verejných služieb (ďalej len "Dodatok"; cit. zmluva o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej sa Dodatok uzatvára, sa ďalej označuje ako "Zmluva"), ktorým upravujú podmienky kúpy zariadenia uvedeného nižšie v texte Dodatku a tiež využívania elektronických komunikačných služieb a iných služieb poskytovaných na základe Zmluvy ("Služby"), prípadne iné osobitné podmienky využívania Služieb, ak sú v Dodatku resp. dokumente, na ktorý text Dodatku odkazuje, výslovne dohodnuté. (Podnik a Účastník sa spoločne ďalej označujú ako "strany")

Čl. 1. Predmetom tohto Dodatku je

1.1 dohoda strán na aktivácii účastníckeho programu resp. zmene účastníckeho programu na účastnícky program (pokiaľ je v kolónke nižšie v tomto bode uvedené "+++++" zostáva účastnícky program nezmenený; uvedenie predmetného symbolu v ktorejkoľvek kolónke v Dodatku znamená, že stav určovaný danou kolónkou zostáva nezmenený oproti stavu pred podpisom Dodatku, pokiaľ priamo v texte vzťahujúcom sa k danej kolónke nie je uvedené inak)

1) Sova 10 eur

na SIM karte Podniku registrovanej na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku, resp. na tej SIM karte Podniku, ktorá počas platnosti tohto Dodatku nahradí (najmä z dôvodu straty, krádeže, výmeny a pod.) SIM kartu Podniku registrovanú na Účastníka, ktorej telefónne číslo je uvedené v záhlaví tohto Dodatku (ďalej len "SIM karta").

1.2 dohoda strán o predaji zariadenia (ďalej len "MT") (zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ je v kolónke "Výrobné číslo MT" uvedené "+++++", tento údaj sa nebude uvádzať a že predmet kúpy teda MT je jasne a jednoznačne určený svojim typom)

2) **Typ MT**	Samsung S5610
3) **Výrobné číslo MT (IMEI)**	356939059641372

Účastníkovi z majetku Podniku so zľavou z jeho spotrebiteľskej ceny za kúpnu cenu (po uplatnení zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny) s DPH (ďalej tiež "Kúpna cena")

4) 36,00 EUR

Účastník sa zaväzuje zaplatiť prvú časť Kúpnej ceny s DPH vo výške (ďalej ako "Prvá časť Kúpnej ceny")

5) "+++++"

bez zbytočného odkladu po uzatvorení tohto Dodatku.

Zmluvné strany sa dohodli, že zvyšnú časť Kúpnej ceny s DPH vo výške (ďalej ako "Zvyšná časť Kúpnej ceny")

6) "+++++"

zaplatí Účastník v splátkach nasledovne:

počet splátok:

7) "+++++"

výška splátky vrátane DPH

8) "+++++"

Pokiaľ je v kolónkach 5 až 8 uvedené "+++++", na Účastníka sa nevzťahujú ustanovenia Dodatku o splátkach v čl. 3 a Účastník je povinný zaplatiť celú Kúpnu cenu naraz.

Účastník si je vedomý, že bežná maloobchodná (spotrebiteľská) cena MT bez zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny s DPH, za ktorú Podnik MT zo svojho majetku predáva, pokiaľ sa so záujemcom o kúpu MT nedohodne na podmienkach uvedených v tomto Dodatku, je

80,00 EUR 9)

Účastník si je vedomý, že MT je mu predávaný za Kúpnu cenu uvedenú vyššie v tomto bode len z toho dôvodu, že sa zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v bode 2.3 tohto Dodatku.

1.3 dohoda strán o tom, že v rámci osobitnej ponukovej akcie Podniku

Akciové mobilné telefóny pre doterajších zákazníkov 10)

poskytne (resp. neposkytne viď nižšie) Podnik Účastníkovi aj ďalšie výhody a v prípade, že Podnik tieto ďalšie výhody Účastníkovi poskytne, tiež dohoda o právach a povinnostiach strán spojených s poskytnutím týchto výhod. Podrobnejšia úprava práv a povinností strán spojených s poskytnutím ďalších výhod sú uvedené v dokumente

Bonusy ponuky "Ponuka NMD" zo dňa 25. 10.2013 11)

ktorý ako Príloha č. 1 tohto Dodatku tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť. V prípade, že je v predchádzajúcej vete uvedená kolónka vyplnená symbolom "+++++" strany sa dohodli, že Podnik neposkytne Účastníkovi v rámci tejto osobitnej ponukovej akcie žiadne ďalšie výhody a zároveň, že súčasťou Dodatku nie je Príloha č. 1 s obsahom podľa tohto bodu. Strany sa dohodli, že súčasťou Prílohy č. 1 môže byť aj úprava iných práv a povinností strán vrátane práv a povinností upravených v tele Dodatku.

1.4 dohoda strán o

a) aktivácii služby

Prístup k internetu, Bonusová služba: Nekonečné volania na vybrané číslo v Orangei 12)

b) o deaktivácii služby

"+++++" 13)

c) o voľbe zvýhodneného čísla (resp. viacerých zvýhodnených čísel), ak sa Strany dohodli na aktivácii (bonusovej) služby Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange, alebo o voľbe Rodinných TČ (podľa ich definície v Cenníku služieb), ak sa Strany dohodli na aktivácii bonusovej služby Nekonečno v rodine

"+++++" 14)

d) o aktivácii Mesačného predplatného vo výške

+++++ 15)

e) o poskytnutí zvýhodnenia (pokiaľ je nasledujúca kolónka vyplnená symbolom "+++++" Účastník nezíska žiadne zo zvýhodnení uvedených v Prílohe Dodatku, ktoré sú podmienené uvedením kľúčových slov resp. slovných spojení stanovených v príslušných ustanoveniach Prílohy Dodatku, pričom právo na ostatné zvýhodnenia takouto podmienkou nepodmienené nie je týmto dotknuté)

"+++++" 16)

f) že ak je v kolónke uvedenej v tomto písmene uvedené telefónne číslo pridelené SIM karte, v súvislosti, s ktorou sú splnené podmienky dohodnuté v príslušnom ustanovení Prílohy č. 1 Dodatku, ktoré odkazujú na toto písmeno, nastanú právne účinky uvedené v predmetnom ustanovení Prílohy č. 1 Dodatku:

+++++ 17)

g) že ak je v kolónke uvedenej v tomto písmene uvedené jedno alebo viac SN, v súvislosti, s ktorými sú splnené podmienky dohodnuté v príslušnom ustanovení Prílohy č. 1 Dodatku, ktoré odkazujú na toto písmeno, nastanú právne účinky uvedené v predmetnom ustanovení Prílohy č. 1 Dodatku:

+++++ 18)

1.5 dohoda strán, že Účastník je povinný uhradiť Podniku poplatok za aktiváciu SIM karty resp. administratívny poplatok za vykonanie nevyhnutných zmien v systémoch Podniku súvisiacich s kúpou koncového telekomunikačného zariadenia uvedeného v bode 1.2 tohto článku za cenu so zľavou (ďalej len"Poplatok") vo výške s DPH

8,00 EUR 19)

Čl. 2. Práva a povinnosti Podniku a Účastníka

2.1 Účastník je povinný zaplatiť Podniku kúpnu cenu MT vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.2 ako aj Poplatok vo výške uvedenej v Čl. 1 bode 1.5. Účastník je povinný zaplatiť Kúpnu cenu a Poplatok na základe faktúry vystavenej Podnikom v lehote uvedenej vo faktúre, inak do 15 dní odo dňa vystavenia faktúry, ak sa zmluvné strany nedohodli na splácaní Kúpnej ceny v splátkach. V prípade, že Podnik o to Účastníka požiada, je tento povinný zaplatiť celú Kúpnu cenu MT s DPH a / alebo Poplatok v hotovosti na predajnom mieste, na ktorom s Podnikom Účastník uzatvorí tento Dodatok, a to vo forme preddavku; to platí, ak sa zmluvné strany nedohodli na splácaní Kúpnej ceny v splátkach.

2.2 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, mať na SIM karte aktivované a užívať služby (resp. službu) definované v ustanoveniach písmen a) a b) tohto bodu, pričom záväzky podľa písmen a) a b) tohto bodu majú povahu alternatívnych povinností teda platí, že pokiaľ sú na SIM karte aktivované služby (služba) uvedené v písmene a) Účastník nie je povinný zároveň plniť v súvislosti so SIM kartou svoj záväzok podľa písmena b) a naopak (tj. ak má na SIM karte aktivovanú službu resp. aktivované služby uvedené v písmene b) tohto bodu, nie je povinný plniť svoj záväzok podľa písmena a) tohto bodu).

a) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak nebude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop, počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, bude mať aktivovaný na SIM karte taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu), u ktorého je výška mesačného poplatku (s DPH) stanovená prinajmenšom na sumu

10,00 EUR 20)

(v prípade, že je v kolónke okrem sumy uvedený aj konkrétny účastnícky program alebo typ účastníckeho programu, Účastník neporuší svoje povinnosti, ak bude mať predmetný účastnícky program resp. účastnícky program daného typu aktivovaný na SIM karte počas doby uvedenej v bode 2.3 tohto článku ani v prípade, že výška mesačného poplatku uvedeného účastníckeho programu bude nižšia ako suma uvedená v kolónke; pokiaľ je v kolónke uvedený len konkrétny účastnícky program alebo viacero účastníckych programov alebo typ alebo viac typov účastníckych programov bez sumy, Účastník je povinný mať na SIM karte aktivovaný len niektorý z uvedených účastníckych programov alebo účastnícky program uvedeného typu, a to bez ohľadu na výšku ich

mesačných poplatkov) a teda že počas tejto doby nebude mať na SIM karte aktivovaný (ani nepožiada o zmenu účastníckeho programu na) účastnícky program s nižším mesačným poplatkom, ako je výška mesačného poplatku uvedená vyššie v tejto vete (pri plnení tohto záväzku sa berie do úvahy výška mesačného poplatku po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik). Aktivácia účastníckeho programu podľa prvej vety tohto písmena na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.

b) Účastník sa zaväzuje, že v prípade, ak bude mať na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop, bude mať počas doby viazanosti, ako je táto stanovená v bode 2.3 tohto článku, aktivovanú na SIM karte takú kombináciu aktivovaného účastníckeho programu, aktivovaného Mesačného predplatného a doplnkových služieb Nekonečné volania na vybrané tel. číslo v sieti Orange, Nekonečno v rodine, Poistenie faktúr, Nekonečné SMS, Správy do všetkých sietí SR 70+, Prenos Mesačného predplatného, za všetky štandardné balíky služby Nekonečný internet v mobile, za doplnkové balíky služby Nekonečný internet v mobile Balík Zákaznícka zóna, Balík OrangeChat, Orange knižnica a TV v mobile, mesačného poplatku za doplnkové služby TV v mobile s Archívom, Haló Svet, Nekonečné hovory Európa, Nekonečné hovory Svet, Moja Európa, Moja Európa+, Môj Svet, Môj Svet+, Náhradný telefón, Európa dáta, Svet dáta, Prichádzajúce hovory v EÚ, Prednostná starostlivosť, Exkluzívna starostlivosť, služby Zrýchlenie prenosu dát a Zdieľam svoje dáta, u ktorej výška súčtu mesačných poplatkov (vrátane DPH) za tieto účastnícke programy, služby, balíky, doplnkové služby a za Mesačné predplatné (vrátane DPH) je rovná alebo vyššia ako

10,00 EUR	21)

Povinnosť Účastníka podľa tohto písmena je splnená aj v prípade, že kombinácia služieb, z ktorej sa ráta súčet mesačných poplatkov podľa predchádzajúcej vety, nebude pozostávať zo všetkých balíkov, služieb alebo iných plnení vymenovaných v predchádzajúcej vete. Pri plnení záväzku podľa tohto bodu sa berie do úvahy výška mesačných poplatkov za Mesačné predplatné, účastnícke programy, služby balíky resp. doplnkové služby po uplatnení zliav, ktoré mu na základe akejkoľvek právnej skutočnosti poskytne Podnik. Ustanovenia druhej vety písmena a) tohto bodu platia primerane aj pre právne vzťahy podľa tohto písmena, pokiaľ v tomto písmene nie je uvedené inak. Aktivácia kombinácie služieb podľa prvej vety tohto písmena na SIM karte alebo aspoň žiadosť o aktiváciu takéhoto účastníckeho programu na SIM karte (v čl. 1 bode 1.1 Dodatku alebo inou formou na to stanovenou Podnikom) a jeho následná skutočná aktivácia je podmienkou platnosti tohto Dodatku a teda aj podmienkou na vznik nároku na kúpu MT za kúpnu cenu.

2.3 Účastník sa zaväzuje, že po dobu

24	22)

mesiacov odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej tiež "doba viazanosti")

a) zotrvá v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku ako účastník Služieb poskytovaných mu Podnikom prostredníctvom SIM karty a že po celú túto dobu bude bez prerušenia tieto Služby využívať, a to v súlade s jeho záväzkami a zároveň neuskutoční žiaden taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na skutočné právne následky uvedeného úkonu); za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje odstúpenie od zmluvy z dôvodov stanovených zákonom č. 351/2011 Z. z. v platnom znení;

b) nepožiada o vypojenie z prevádzky, alebo o dočasnú deaktiváciu SIM karty (pokiaľ mu takáto povinnosť nevyplýva zo Zmluvy, pričom v takom prípade je povinný bez zbytočného odkladu pokračovať v užívaní Služieb prostredníctvom inej SIM karty, ktorá nahradí vypojenú resp. deaktivovanú SIM kartu);

c) sa nedopustí takého konania, alebo, nedá svojim konaním žiaden taký podnet a ani neumožní také konanie, na základe ktorého by Podniku vzniklo právo odstúpiť od Zmluvy alebo právo vypovedať Zmluvu z dôvodov nesplnenia alebo porušenia povinností zo strany Účastníka, ku ktorým sa zaviazal v tomto Dodatku a / alebo v Zmluve, alebo na základe ktorého by bol Podnik oprávnený mu v dobe viazanosti dočasne obmedziť alebo prerušiť poskytovanie Služieb;

d) bude mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.2 písmene b) uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku;

e) bude včas a riadne uhrádzať cenu za Služby a iné svoje peňažné záväzky voči Podniku a súčasne bude včas a riadne uhrádzať Podniku iné platby, ktoré je povinný platiť Podniku, a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažné záväzky voči Podniku, avšak Účastník je povinný ich uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku tretej osobe.

2.4 V prípade telefónnych čísel, ktoré boli v rámci prenositeľnosti čísla prenesené k Podniku od iného podniku (ďalej len "prenesené čísla") sa do doby viazanosti nezapočítava doba od nadobudnutia platnosti Dodatku až do prvej aktivácie SIM karty s preneseným číslom, čiže doba, po ktorú SIM karta nebude v dôsledku ešte nedokončeného prenosu čísla aktívna; doba viazanosti tak začne plynúť až prvou aktiváciou SIM karty po ukončení prenosu čísla. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa do doby viazanosti nezapočítava prvých sedem pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku; doba viazanosti tak začne plynúť až po uplynutí siedmich pracovných dní nasledujúcich po nadobudnutí platnosti Dodatku. V týchto prípadoch je však Účastník povinný plniť si povinnosti uvedené v čl. 2.3 a), c) a e) po celú dobu pred začatím viazanosti (odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do začatia plynutia doby viazanosti), ako aj po celú dobu viazanosti.

2.5 Účastník si je vedomý, že MT je mu predávaný za Kúpnu cenu uvedenú v čl. 1 bode 1.2 Dodatku, ktorej výška sa rovná rozdielu medzi spotrebiteľskou (trhovou) cenou MT a v zmysle tohto Dodatku poskytnutou zľavou zo spotrebiteľskej ceny, len z toho dôvodu, že sa Účastník zaviazal užívať služby poskytované mu prostredníctvom SIM karty v zmysle ustanovení tohto Dodatku po dobu dohodnutú v tomto Dodatku, pričom nedodržanie tohto záväzku (konkrétne záväzkov uvedených v článku 2 v bode 2.2, 2.3 alebo 2.4) vzhľadom na výšku zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT, ako aj na prípadný obsah Prílohy č. 1 Dodatku (pokiaľ je súčasťou Dodatku takáto príloha), by spôsobilo, že Podniku vznikla škoda (minimálne v rozsahu zľavy zo spotrebiteľskej ceny MT). V nadväznosti na ustanovenia predchádzajúcej vety sa Strany dohodli, že Účastník je povinný Podniku uhradiť nižšie v tomto bode uvedenú zmluvnú pokutu v prípade porušenia nižšie v tomto bode uvedených povinností nasledovne:

a) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v čl. 2 bode 2.3 Dodatku poruší svoju povinnosť včas a riadne uhradiť cenu za Služby alebo povinnosť uhradiť včas a riadne iný svoj peňažný záväzok voči Podniku alebo povinnosť uhradiť včas a riadne Podniku inú platbu, ktorú je povinný platiť Podniku (a to aj v prípade, ak sa nejedná o peňažný záväzok voči Podniku, avšak Účastník je povinný ho uhradiť Podniku alebo prostredníctvom Podniku),

alebo

b) ak Účastník počas doby viazanosti uvedenej v článku 2 bode 2.3 Dodatku poruší svoju povinnosť zotrvať v zmluvnom vzťahu s Podnikom podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku a po celú dobu viazanosti užívať bez prerušenia Služby prostredníctvom SIM karty alebo Účastník poruší svoju povinnosť neuskutočniť žiadny taký úkon, ktorý by smeroval k ukončeniu alebo účelom ktorého by malo byť ukončenie platnosti Zmluvy a / alebo Dodatku pred uplynutím doby viazanosti (bez ohľadu na to, či skutočne dôjde k ukončeniu Dodatku alebo Zmluvy),

je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške

44,00 EUR	23)

Zmluvná pokuta (resp. v prípade, že sa výška zmluvnej pokuty počas doby viazanosti od určitého okamihu postupne znižuje, platí toto ustanovenie pre zmluvnú pokutu, v jej výške, ako je táto stanovená pre obdobie pred Druhou časťou doby viazanosti) predstavuje rozdiel medzi bežnou maloobchodnou (spotrebiteľskou) cenou MT bez zľavy z jeho spotrebiteľskej ceny s DPH (uvedenou v článku 1 bode 1.2 v kolónke označenej číslom 9) a Kúpnou cenou tj. kúpnou cenou s DPH, za ktorú Podnik predal MT Účastníkovi, (uvedenou v článku 1 bode 1.2 v kolónke označenej číslom 4).

Právo na zmluvnú pokutu podľa tohto bodu vznikne Podniku samotným porušením povinnosti Účastníka, a to v okamihu porušenia povinnosti Účastníkom, pričom toto právo nie je podmienené vykonaním žiadneho úkonu zo strany Podniku (napr. odstúpením od Zmluvy alebo prerušením či obmedzením poskytovania Služieb v prípade porušenia povinnosti podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku).

2.6 Účastník súhlasí s tým, že ak počas doby platnosti tohto Dodatku dôjde na základe jeho žiadosti alebo z dôvodov jeho zavinenia k dočasnej deaktivácii jemu pridelenej SIM karty a v dôsledku toho k obmedzeniu alebo k prerušeniu poskytovania Služieb podľa Zmluvy, že doba po ktorú nebude z týchto dôvodov používať tieto Služby sa mu nezapočíta do doby viazanosti. Táto skutočnosť nezbavuje Účastníka jeho povinnosti zaplatiť Podniku za túto dobu cenu Služieb, pokiaľ mu táto povinnosť v zmysle Zmluvy vznikne, ani povinnosti plniť svoje záväzky dohodnuté v písmenách a) a c) bodu 2.3 tohto článku.

2.7 Podnik je povinný splniť si všetky svoje povinnosti, ktoré pre neho vyplývajú zo Zmluvy a tohto Dodatku, najmä (i) predať Účastníkovi MT za dohodnutú Kúpnu cenu a previesť na Účastníka vlastnícke právo k MT a odovzdať mu ho za predpokladu, že Účastník splní všetky podmienky potrebné pre vznik nároku na kúpu MT za Kúpnu cenu v súlade s týmto Dodatkom; (ii) poskytovať Účastníkovi Služby podľa Zmluvy a tohto Dodatku.

2.8 V prípade, ak má v okamihu uzavierania tohto Dodatku Účastník v súvislosti so SIM kartou aktivovanú službu Náhradný telefón a teda je v platnosti Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o aktivácii služby Náhradný telefón (alebo Dodatok k Zmluve o pripojení o aktivácii služby Náhradný telefón), v záhlaví ktorého je uvedené to isté telefónne číslo ako v záhlaví tohto Dodatku, (ďalej len "Dodatok o NT"), uzavretím tohto Dodatku zaniká platnosť Dodatku o NT (a dochádza k okamžitej deaktivácii služby Náhradný telefón aktivovanej a užívanej na základe Dodatku o NT zo SIM karty). V prípade zániku Dodatku o NT podľa predchádzajúcej vety, môže (ale nemusí) Účastník v súvislosti so SIM kartou požiadať o novú aktiváciu služby Náhradný telefón, pričom v takom prípade je povinný uzavrieť nový Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o aktivácii služby Náhradný telefón. V prípade zániku Dodatku o NT podľa prvej vety tohto bodu bude mať táto skutočnosť v závislosti od okolností uvedených v jednotlivých písmenách tohto bodu za následok vznik niektorého z právnych stavov uvedených v nasledovných písmenách tohto bodu:

a) Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník už na základe Dodatku o NT zakúpil koncové telekomunikačné zariadenie, je povinný uhradiť v súvislosti so zánikom Dodatku o NT sumu vo výške zostávajúcich neuhradených mesačných poplatkov za službu Náhradný telefón (vrátane DPH) do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (tj. sumu rovnajúcej sa súčinu výšky mesačného poplatku za službu Náhradný telefón a počtu mesačných poplatkov, ktoré mal v súlade s ustanoveniami Dodatku o NT uhradiť do konca doby viazanosti podľa Dodatku o NT, avšak ktoré v dôsledku zániku Dodatku o NT dosiaľ neuhradil).

b) Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie a súčasne požiadal o novú aktiváciu služby Náhradný telefón v súvislosti so SIM kartou a podpísal príslušný nový Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o aktivácii služby Náhradný telefón, v ktorého záhlaví je uvedené telefónne číslo SIM karty, alebo požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný, vznikne mu zánikom Dodatku o NT právo na zľavu z ceny Služieb vo výške rovnajúcej sa výške mesačných poplatkov, ktoré mu boli vyúčtované a ktoré uhradil v súvislosti s aktiváciou a užívaním služby Náhradný telefón na základe Dodatku o NT, pričom Účastníkovi nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (zánikom Dodatku o NT zaniká tiež právo na kúpu koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou, ktoré mu vyplývalo z jeho ustanovení).

c) Ak sa nejedná o prípad podľa písmena d) alebo e) tohto bodu a Účastník pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie a súčasne nepožiadal o novú aktiváciu služby Náhradný telefón v súvislosti so SIM kartou a nepodpísal nový Dodatok k Zmluve o poskytovaní verejných služieb o aktivácii služby Náhradný telefón, v ktorého záhlaví je uvedené telefónne číslo SIM karty, Účastníkovi zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti (zánikom Dodatku o NT zaniká tiež právo na kúpu koncového telekomunikačného zariadenia za cenu so zľavou, ktoré mu vyplývalo z jeho ustanovení).

d) Ak v okamihu uzavretia Dodatku je na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón a Účastník požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný, Účastníkovi zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu, ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti.

e) Ak v okamihu uzavretia Dodatku je na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program, ktorého súčasťou je služba Náhradný telefón a Účastník požiadal o aktiváciu takého účastníckeho programu, ktorého súčasťou nie je služba Náhradný telefón, a tento účastnícky program mu bude aj skutočne na SIM karte aktivovaný a Účastník pred zánikom Dodatku o NT nezakúpil na základe Dodatku o NT koncové telekomunikačné zariadenie, Účastníkovi zánikom platnosti Dodatku o NT nevznikne právo na zľavu, ako v prípade podľa písmena b) tohto bodu, ani mu nevznikne povinnosť uhradiť zostávajúce nevyúčtované mesačné poplatky za službu Náhradný telefón, ktoré bol na základe Dodatku o NT povinný uhradiť do konca pôvodne v Dodatku o NT dohodnutej doby viazanosti.

2.9 V prípade porušenia niektorej z povinností Účastníka uvedenej v bode 2.3 alebo 2.4 tohto článku odlišnej od povinností uvedených v písmenách a) a b) bodu 2.5 tohto článku (najmä ale nielen nedodržanie záväzku uvedeného v bode 2.2 tohto článku, zneužitie Služieb, porušenie povinnosti podľa bodu 2.3 písmena c) tohto článku) počas doby viazanosti alebo v období medzi okamihom uzavretia Dodatku a začiatkom plynutia doby viazanosti, je Účastník povinný uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške rovnajúcej sa výške zmluvnej pokuty podľa bodu 2.5 tohto článku.

2.10 Referenčné číslo – Paušál pre blízkeho: 24)

"+++++"

Ak je v kolónke namiesto Referenčného čísla – Paušál pre blízkeho uvedený symbol "+++++", nevzťahujú sa na Účastníka žiadne ustanovenia Dodatku ani jeho príloh týkajúce sa Paušálu pre blízkeho.

2.11 Strany sa dohodli, že Účastník je oprávnený za podmienok uvedených v tomto bode aktivovať si počas doby viazanosti službu Prestávka, ktorá spočíva v tom, že Účastník počas doby, počas ktorej je služba Prestávka na SIM karte aktivovaná, (ďalej v tomto bode tiež "Doba poskytovania") nie je povinný plniť svoju povinnosť mať na SIM karte aktivovaný taký účastnícky program (resp. taký variant účastníckeho programu) alebo takú kombináciu v bode 2.2 písmene b) uvedených služieb (resp. iných produktov), že nedôjde k porušeniu záväzku Účastníka uvedeného v bode 2.2 tohto článku, pričom sa súčasne o Dobu poskytovania predĺži doba viazanosti dohodnutá v ustanoveniach Dodatku. Aktiváciou služby Prestávka nie sú dotknuté ostatné povinnosti Účastníka podľa tohto Dodatku ani podľa iných ustanovení Zmluvy alebo iných zmlúv stanovujúcich práva a povinnosti medzi Účastníkom a Podnikom. Doba poskytovania môže byť maximálne 6 celých zúčtovacích období a Účastník si ju môže aktivovať len na celé zúčtovacie obdobie resp. viac celých zúčtovacích období. Službu Prestávka môže Účastník využívať aj viac krát počas doby viazanosti, avšak súčet Dôb poskytovania nesmie prekročiť šesť celých zúčtovacích období. Počas Doby poskytovania môže byť na SIM karte aktivovaný akýkoľvek aktuálne ponúkaný účastnícky program, ktorého podmienky užívania sú v prípade SIM karty splnené. Službu Prestávka je možné aktivovať len v prípade, že na SIM karte bude aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Sova, Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop (ďalej v tomto bode tiež ako "Vybrané programy"). Službu Prestávka možno na SIM karte aktivovať len za podmienky, že už uplynuli viac ako tri celé zúčtovacie obdobia od uzavretia Dodatku a na SIM karte je minimálne tri celé zúčtovacie obdobia bez prerušenia aktivovaný niektorý z Vybraných programov (Podnik je oprávnený – nie však povinný – aktivovať službu Prestávka aj v prípade, že nie je niektorá z podmienok uvedených v tejto vete splnená). V prípade, že bude ku dňu deaktivácie služby Prestávka na SIM karte aktivovaný účastnícky program resp. kombinácia služieb, ktoré sú v rozpore s ustanovením bodu 2.2 tohto článku, Podnik je oprávnený aktivovať na SIM kartu ten účastnícky program resp. tú kombináciu služieb, ktorá bola na SIM karte aktivovaná v poslednom okamihu pred aktiváciou služby Prestávka. Aktivácia aj deaktivácia služby Prestávka prebehne k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po doručení žiadosti o aktiváciu resp. deaktiváciu služby Prestávka. V prípade, že sa Podnik a Účastník vopred dohodnú na presnej dĺžke Doby poskytovania, služba Prestávka sa deaktivuje ku dňu, v ktorý uplynie Doba poskytovania. Podnik deaktivuje službu Prestávka tiež keď uplynie šieste celé zúčtovacie obdobie využívania tejto služby počas doby viazanosti.

2.12 Referenčné číslo – Darčeková Prima karta s benefitom Neobmedzené volania s blízkym 25)

+++++

Ak je v kolónke uvedený symbol "+++++", nevzťahujú sa na Účastníka žiadne ustanovenia Dodatku ani jeho príloh týkajúce sa Darčekovej Prima karty a benefitom Neobmedzené volania s blízkym.

Čl. 3. Splátky Zvyšnej časti Kúpnej ceny

3.1 Tento článok 3 sa na Účastníka vzťahuje len v prípade, ak sú kolónky 5 až 8 v čl. 1.2 tohto Dodatku vyplnené inak ako symbolom "+++++"

3.2 Strany sa dohodli, že Účastník je povinný riadne a včas zaplatiť Zvyšnú časť Kúpnej ceny v mesačných splátkach v zmysle ustanovení tohto Dodatku. Zvyšná časť Kúpnej ceny je rozdelená do počtu splátok uvedených v kolónke 7 v čl. 1.2 tohto Dodatku, pričom výška jednotlivých splátok je uvedená v kolónke 8 v čl. 1.2 tohto Dodatku. Podnik bude účtovať jednotlivé mesačné splátky Účastníkovi vo faktúrach za Služby, ktoré vystavuje po skončení každého celého zúčtovacieho obdobia.

pričom prvú splátku Podnik vyúčtuje vo faktúre za Služby za prvé celé zúčtovacie obdobie po nadobudnutí účinnosti Dodatku. Účastník je povinný platiť jednotlivé splátky v lehote splatnosti, ktorá je zväčša totožná so splatnosťou ceny Služieb. Strany sa dohodli, že nezaplatenie ktorejkoľvek splátky Zvyšnej časti Kúpnej ceny Účastníkom riadne a včas sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok s právom Podniku o. i. prerušiť alebo obmedziť poskytovanie Služieb.

3.3 Podnik má právo započítať zaplatené zálohy, trvalé zábezpeky, zábezpeky na cenu za poskytnuté Služby, preddavky na požadované Služby alebo preplatky Účastníka bez ďalšieho právneho úkonu proti všetkým nezaplateným pohľadávkam Podniku vrátane tých, ktoré ešte nie sú splatné alebo ktoré sú už premlčané, a to momentom, kedy sa pohľadávky vzájomne stretli. Podnik má právo všetky na jeho účet Účastníkom poskytnuté úhrady alebo ich zvyšok a prípadné preplatky na nich zúčtovať vždy najskôr na najstaršiu faktúru, a to v tomto poradí:

a) Na cenu Služieb poskytnutých v predchádzajúcich zúčtovacích obdobiach, s úhradou ktorých je Účastník v omeškaní, na cenu zmluvných pokút a sankčných poplatkov spojených s doručením upomienky (sankčný poplatok za doručenie upomienky má charakter zmluvnej pokuty, na čom sa zmluvné strany dohodli, pričom jej výška je stanovená Podnikom, s čím Účastník súhlasí);

b) Na úhradu úrokov z omeškania, ako aj na úhradu škody vzniknutej porušením niektorej z povinností Účastníka vyplývajúcej zo Zmluvy alebo platných právnych predpisov;

c) Na cenu Iných služieb, na úhradu ktorej vzniklo Podniku voči Účastníkovi právo (a to aj v prípade, ak splatnosť Iných služieb je stanovená na ten istý deň ako splatnosť ceny Služieb, na úhradu ktorej boli úhrady poskytnuté Účastníkom určené);

d) Na cenu Služieb, na úhradu ktorých boli určené;

e) Voči ostatným pohľadávkam spoločnosti s výnimkou pohľadávok uvedených v písmene f);

f) Na cenu splátok Zvyšnej časti Kúpnej ceny, a to aj vtedy, ak splatnosť splátky je stanovená na ten istý deň ako splatnosť ceny Služieb alebo Iných služieb. Podnik je oprávnený Účastníkom na jeho účet poskytnuté úhrady alebo ich zvyšok a prípadné preplatky na nich zúčtovať na cenu splátok vždy v poslednom rade, až po zúčtovaní úhrad na cenu položiek uvedených v písmenách a) až e).

Vzhľadom k tomu, že poradie zúčtovania úhrad si zmluvné strany dohodli týmto Dodatkom, túto dohodu nie je možné meniť jednostranným prejavom vôle Účastníka, a to ani formou neskoršieho jednostranného určenia Účastníka, na úhradu ktorého dlhu je platba poskytnutá Podniku určená.

3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že celá nezaplatená Zvyšná časť Kúpnej ceny sa stáva splatnou, a teda Podnik je oprávnený žiadať o zaplatenie celej nezaplatenej časti Zvyšnej časti Kúpnej ceny a Účastník je povinný celú nezaplatenú časť Zvyšnej časti Kúpnej ceny zaplatiť v prípadoch ak:

a) Účastník bude v omeškaní so zaplatením ktorejkoľvek splátky Zvyšnej časti Kúpnej ceny po dobu minimálne troch mesiacov; v takom prípade sa stáva celá nezaplatená časť Zvyšnej časti Kúpnej ceny splatnou 15 dní odo dňa doručenia upozornenia Účastníkovi, že Podnik si uplatní právo na zaplatenie celej nezaplatenej časti Zvyšnej časti Kúpnej ceny, alebo v iný, neskorší dátum, určený v uvedenom upozornení; alebo

b) ak zanikne platnosť a účinnosť tohto Dodatku z akéhokoľvek dôvodu (napr. odstúpením od neho ktoroukoľvek zmluvnou stranou); v takom prípade sa stáva celá nezaplatená časť Zvyšnej časti Kúpnej ceny splatnou, a to ku dňu zániku platnosti a účinnosti Dodatku; alebo

c) ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku, v takom prípade sa stáva celá nezaplatená časť Zvyšnej časti Kúpnej ceny splatnou ku dňu, kedy bolo odstúpenie doručené Účastníkovi;

d) ak v zmysle tohto Dodatku vznikne Podniku právo na zmluvnú pokutu z iného dôvodu ako z dôvodu neuhradenia peňažných záväzkov Účastníka; v takom prípade sa stáva celá nezaplatená časť Zvyšnej časti Kúpnej ceny splatnou momentom, kedy Podniku vznikne právo na zmluvnú pokutu v zmysle tohto Dodatku.

3.5 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia uvedené v tomto Dodatku sa zmluvné strany dohodli na tom, že nezaplatená Zvyšná časť Kúpnej ceny sa nestáva splatnou pri zániku Dodatku z dôvodu, ak od neho alebo od Zmluvy Účastník odstúpil v zmysle Občianskeho zákonníka z dôvodu vady na predanom MT.

3.6 Strany sa dohodli, že ak nastane skutočnosť v zmysle tohto Dodatku, v dôsledku ktorej sa určitá doba nezapočítava do doby viazanosti (napr. z dôvodu obmedzenia alebo prerušenia poskytovania služieb) (ďalej aj ako "doba spočívania"), je Podnik oprávnený podľa vlastného uváženia buď (i) účtovať Účastníkovi splátky nezaplatenej časti Zvyšnej časti Kúpnej ceny a Účastník je povinný splátky platiť aj počas doby spočívania, alebo (ii) po dobu spočívania odložiť účtovanie splátok nezaplatenej časti Zvyšnej časti Kúpnej ceny; v takom prípade momentom uplynutia doby spočívania je Podnik oprávnený pokračovať vo vystavovaní faktúr na nezaplatenú časť Zvyšnej časti Kúpnej ceny, pri zachovaní výšky splátok a ich celkového počtu.

3.7 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia uvedené v tomto Dodatku platí, že v prípade, ak dôjde k zosplatneniu celej nezaplatenej časti Zvyšnej časti Kúpnej ceny podľa čl. 3.4 Dodatku, je Podnik oprávnený rozhodnúť, či nezaplatenú časť Zvyšnej Kúpnej ceny vyúčtuje Účastníkovi naraz, alebo ju rozloží do splátok, pričom je na uvážení Podniku, či zachová celkový počet splátok a ich výšku tak, ako to bolo pôvodne dohodnuté v Dodatku.

3.8 V prípade, ak Podniku vznikne v zmysle tohto Dodatku právo na zaplatenie zmluvnej pokuty pre porušenie záväzku Účastníka plniť akýkoľvek peňažný záväzok vrátane povinnosti platiť splátky Zvyšnej časti Kúpnej ceny a v prípade, ak Účastník splní tento svoj peňažný záväzok pred splatnosťou zmluvnej pokuty, nezbavuje ho to povinnosti zmluvnú pokutu zaplatiť.

Čl. 4. Záverečné ustanovenia

4.1 Účastník vyhlasuje, že nemá žiadne finančné záväzky voči Podniku, ktoré v deň, keď bude podpisovať tento Dodatok, by boli po lehote ich splatnosti. Účastník potvrdzuje, že Zmluva, ku ktorej sa uzatvára tento Dodatok, je platná. V prípade, že v súvislosti so SIM kartou bol medzi Účastníkom a Podnikom uzavretý iný dodatok v rámci niektorej ponukovej akcie Podniku, obsahom ktorého by bol predaj zariadenia za cenu so zľavou alebo poskytnutie iného zvýhodnenia Účastníkovi a záväzok Účastníka plniť podmienky poskytnutia zľavy a ďalšie povinnosti Účastníka uvedené v predmetnom dodatku prostredníctvom SIM karty (ďalej tiež "Predchádzajúci dodatok") a tento Predchádzajúci dodatok je platný v deň, v ktorý sa uzaviera Dodatok, Strany sa dohodli, že Predchádzajúci dodatok zaniká okamihom uzavretia Dodatku. To neplatí v prípade, ak je predmetom Predchádzajúceho dodatku poskytnutie služby pod názvom Zvýhodnené SMS v roamingu, Twin alebo Náhradný telefón, v takom prípade zostáva Predchádzajúci dodatok platný a popri ňom je platný aj Dodatok.

4.2 Účastník podpisom tohto Dodatku potvrdzuje prevzatie MT uvedeného v článku 1 bode 1.2. V prípade, že ide o prenos čísla sa Strany dohodli, že Podnik zabezpečí dodanie MT na stranami dohodnutom mieste Účastníkovi, ktorý je povinný splnenie tejto povinnosti potvrdiť svojim podpisom (resp. podpisom oprávnenej osoby konajúcej za Účastníka).

4.3 Dodatok nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíšu obe jeho strany, ak sa strany ďalej nedohodli na odložení účinnosti niektorých ustanovení. Ak k jeho podpísaniu nedôjde obidvomi stranami Dodatku v jeden deň, nadobudne platnosť a účinnosť v deň, v ktorom ho podpíše oprávnený zástupca Podniku až po Účastníkovi. Tento Dodatok sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel, ako aj v prípade, ak Účastník uzatvoril Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, sa Dodatok uzatvára na dobu určitú odo dňa nadobudnutia platnosti Dodatku až do uplynutia viazanosti definovanej osobitne pre tieto prípady v čl. 2 Dodatku. V prípade prenesených čísel je až do momentu aktivácie SIM karty odložená účinnosť tých ustanovení Dodatku, ktorých vykonanie nie je možné bez toho, aby bola aktivovaná SIM karta, a to v zmysle Podmienok prenositeľnosti telefónneho čísla – Prijímajúci podnik. Ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, všetky ustanovenia Dodatku, ktoré špecifikujú osobitné zvýhodnenia poskytované Účastníkovi, najmä ustanovenia špecifikujúce začiatok poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení, nadobudnú účinnosť až uplynutím siedmeho pracovného dňa nasledujúceho po dni nadobudnutia platnosti Dodatku, čím môže dôjsť k posunu momentu začiatku poskytovania jednotlivých osobitných zvýhodnení. Rozsah a charakter osobitných zvýhodnení však ostáva nezmenený. V prípade, ak Účastník uzatvoril tento Dodatok v rámci režimu zásielkového predaja, neoddeliteľnou súčasťou Dodatku sú aj podmienky zásielkového predaja a Účastník podpisom Dodatku vyjadruje s nimi súhlas.

4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že okamihom nadobudnutia platnosti Dodatku sa mení dohodnutá doba platnosti Zmluvy, pokiaľ táto nebola uzavretá na dobu určitú, vo svojej časti týkajúcej sa SIM karty na dobu určitú zhodnú s dobou platnosti Dodatku, pričom okamihom zániku Dodatku sa mení doba platnosti Zmluvy v časti týkajúcej sa SIM karty na dobu neurčitú. Zánikom platnosti Dodatku nie je dotknutá platnosť Zmluvy.

4.5 Zmluvné strany sa dohodli, že platnosť Dodatku skončí pred uplynutím doby, na ktorú bol uzavretý v zmysle bodu 3.3 tohto článku, zánikom platnosti Zmluvy alebo na základe dohody zmluvných strán. V prípade, že Účastník poruší svoje povinnosti takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zanikne platnosť Dodatku okamihom uhradenia zmluvnej pokuty (v prípade úhrady bankovým prevodom okamihom

pripísania celej sumy zmluvnej pokuty na Podnikom určený účet). Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že obsahom Prílohy č. 1 je poskytnutie zľavy alebo iného zvýhodnenia Účastníkovi, okamihom porušenia povinnosti Účastníka takým spôsobom, že Podniku voči nemu vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa ustanovení tohto Dodatku, zaniknú všetky práva Účastníka na poskytovanie týchto zliav a / alebo iných zvýhodnení, pokiaľ nie je v ustanoveniach Prílohy č. 1 výslovne uvedené niečo iné.

4.6 Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy. Dodatok sa vyhotovuje vo dvoch rovnopisoch, po jednom pre Účastníka a Podnik.

4.7 Strany sa dohodli, že v prípade ak Podnik pozastaví poskytovanie Služieb podľa Zmluvy a tohto Dodatku, prípadne ak Podnik odstúpi od Zmluvy a tohto Dodatku z dôvodov na strane Účastníka a následne Podnik na žiadosť Účastníka zruší účinky odstúpenia od Zmluvy a tohto Dodatku prípadne začne znova poskytovať pozastavené Služby, platia ustanovenia Zmluvy a tohto Dodatku v plnom rozsahu tak, ako keby k pozastaveniu poskytovania Služieb prípadne k odstúpeniu od Zmluvy a tohto Dodatku nebolo došlo.

4.8 Účastník vyhlasuje, že pred uzavretím tohto Dodatku bol podrobne oboznámený s právami, ktoré z neho vyplývajú ako aj so všetkými podmienkami a / alebo povinnosťami, ktoré sa podľa neho zaviazal splniť, a súčasne, že bol v plnom rozsahu upozornený na príslušné dôsledky, ak tieto podmienky a / alebo povinnosti nesplní alebo poruší.

4.9 Strany sa dohodli, že v prípade, že Účastník z akýchkoľvek dôvodov stratí právo na užívanie účastníckeho programu (resp. jeho variantu), ktorý má na SIM karte aktivovaný a zároveň včas nepožiada o aktiváciu iného účastníckeho programu, je Podnik oprávnený aktivovať mu na SIM karte iný účastnícky program, ktorý spĺňa podmienky uvedené v čl. 2 bode 2.2. Ak Účastník požiada o aktiváciu iného účastníckeho programu pred zmenou podľa predchádzajúcej vety, nepovažuje sa tento úkon za vykonaný včas, pokiaľ nebude z technických, administratívnych alebo iných dôvodov Podnik schopný vykonať požadovanú zmenu vzhľadom na krátkosť času medzi doručením žiadosti a okamihom, v ktorom má dôjsť k zmene účastníckeho programu v dôsledku straty práva na poskytovanie dotknutého účastníckeho programu.

4.10 Účastník svojím podpisom berie na vedomie, že v súvislosti s prijatím nového zákona č. 351/2011 Z. z. boli k 1. 1. 2012 vydané nové Všeobecné podmienky poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s.

4.11 Strany sa dohodli, že Podnik má nižšie v tomto bode uvedené právo a Účastník potvrdzuje svojim podpisom, že sa s touto skutočnosťou oboznámil a berie ju na vedomie. Podnik je oprávnený pre každé zariadenie, ktorého predaj je predmetom tohto Dodatku a ktoré možno využiť na užívanie verejnej telefónnej služby, technicky obmedziť možnosť využívania tohto zariadenia počas doby viazanosti podľa tohto Dodatku (pokiaľ je v Dodatku stanovených viac dôb viazanosti tak počas celej doby, počas ktorej je Účastník zaviazaný podľa tohto Dodatku užívať služby v ňom stanovené v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre) v inej sieti, ako je verejná telefónna sieť Podniku (tzv. blokovanie zariadenia na sieť / SIM-lock). Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil so skutočnosťami uvedenými v tomto bode a s ich vedomím kupuje tovar do svojho vlastníctva. Vzhľadom na uvedené nevznikajú Účastníkovi z vyššie v tomto bode uvedených dôvodov žiadne právne nároky voči Podniku, najmä mu nevzniká: (a) právo reklamovať vyššie uvedené skutočnosti na zakúpenom tovare (b) právo požadovať z hore uvedených dôvodov zľavu z kúpnej ceny tovaru, (c), právo z hore uvedených dôvodov odstúpiť od kúpnej zmluvy (požadovať vrátenie celej kúpnej ceny zaplatenej za tovar), alebo akékoľvek iné právne nároky.

4.12 Bez ohľadu na ostatné ustanovenia tohto Dodatku platí, že v prípade, ak sa na tento Dodatok vzťahuje režim povinného zverejňovania zmlúv podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, tento Dodatok nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s ustanoveniami § 47a Občianskeho zákonníka, ak sa zmluvné strany nedohodli na odložení účinnosti niektorých jeho ustanovení. Týmto ustanovením nie sú dotknuté odkladacie alebo rozväzovacie podmienky, ak sú dohodnuté v tomto Dodatku.

4.13 V prípade, ak vyjadril Účastník svoj súhlas označením položky "Súhlasím s dohodou" uvedenej nižšie v tomto bode a podpisom tohto Dodatku, strany Zmluvy sa dohodli, že všetky spory, ktoré medzi stranami vzniknú zo vzájomných zmluvných vzťahov existujúcich, ako aj zo zmlúv uzavretých medzi nimi v budúcnosti (to zn. všetky zmluvné vzťahy vzniknuté na základe Zmluvy a k nej vyhotovených dodatkov) a spory s nimi súvisiace (vrátane sporov o platnosť, výklad a zánik tejto Zmluvy), sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní pred stálym rozhodcovským súdom, ktorý bude vybraný žalobcom zo zoznamu stálych rozhodcovských súdov vedeného Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky. Týmto nie je dotknuté právo žalobcu obrátiť sa s návrhom na začatie konania na príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky podľa zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov. Strany sa dohodli, že ukončenie platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej sa netýka ustanovení tohto bodu, ktoré budú trvať aj po ukončení platnosti Zmluvy alebo dodatku k nej.

☑ Súhlasím s dohodou ☐ Nesúhlasím s dohodou

4.14 Limit 250 účastníckych čísel

a) V prípade, ak bude mať Účastník kedykoľvek počas platnosti Dodatku na SIM karte aktivovaný niektorý z účastníckych programov Ideálnych paušálov Delfín, Kengura a Panter alebo niektorý z účastníckych programov Nekonečné volania v Orangei – Večer a Víkend, Nekonečné volania v Orangei – Nonstop alebo niektorú z doplnkových služieb Nekonečné medzinárodné hovory Európa, Nekonečné medzinárodné hovory Svet, Nekonečné správy alebo akúkoľvek inú službu v zmysle Cenníka služieb alebo v zmysle Dodatku, ktorá obsahuje nekonečné volania alebo SMS a MMS v stanovenom časovom rozpätí (za stanovené časové rozpätie sa považuje pre účely tohto bodu aj prípad, keď nekonečné volania resp. SMS a MMS možno využívať bez časového obmedzenia) (ďalej takáto služba ako "Balík"), platia pre uvedený Balík nasledovné pravidlá: Balík obsahuje neobmedzené množstvo predplatených volaní alebo SMS a MMS na účastnícke čísla do siete / sietí určených v ustanoveniach Cenníku služieb (alebo inej časti Zmluvy) stanovujúcich podmienky konkrétneho Balíka v stanovenom časovom rozpätí (ďalej ako "Volania"; Volaniami sa teda rozumejú aj SMS a MMS; stanovené časové rozpätie, počas ktorého možno vykonať Volanie, ďalej tiež ako "Obdobie") s obmedzením podľa nasledujúcich viet. Bez akéhokoľvek ďalšieho poplatku (tj. mimo mesačného poplatku) je účastník zo SIM karty s aktivovaným Balíkom oprávnený uskutočniť Volania na prvých 250 unikátnych účastníckych čísel (v príslušnej sieti / sieťach, na ktoré sa podľa špecifikácie konkrétneho Balíka tieto neobmedzené Volania vzťahujú) počas jedného zúčtovacieho obdobia (do tohto počtu sa rátajú len čísla, na ktoré účastník volá počas Obdobia), pričom na každé z týchto účastníckych čísel môže Účastník uskutočniť počas Obdobia v rámci konkrétneho účtovacieho obdobia neobmedzený počet Volaní bez ďalšieho poplatku, a to aj v prípade, že počas toho istého zúčtovacieho obdobia prekročí počet 250 unikátnych účastníckych čísel, na ktoré uskutoční Volania počas tohto zúčtovacieho obdobia v rámci Obdobia. Pokiaľ Účastník počas niektorého zúčtovacieho obdobia v rámci Obdobia prekročí počet 250 účastníckych čísel, na ktoré vykonal Volanie, za Volania na ďalšie účastnícke čísla je povinný platiť cenu stanovenú v Cenníku služieb pre Volania v rámci príslušného Balíka. Cenu podľa predchádzajúcej vety platí Účastník za Volania, ak je Volanie uskutočnené na účastnícke číslo, ktoré je v poradí dvestopäťdesiatym prvým alebo ďalším účastníckym číslom, na ktoré v danom zúčtovacom období účastník z konkrétnej SIM karty s aktivovaným Balíkom počas Obdobia volal.

Strany sa dohodli, že Podnik je oprávnený meniť ustanovenia tohto bodu aj inak ako písomnou formou, a to zverejnením zmien ustanovení v Cenníku služieb. V prípade rozporu medzi ustanoveniami Dodatku a Cenníku služieb majú prednosť ustanovenia Cenníka služieb.

4.15 Ak sa Strany dohodli na aktivácii bonusovej služby Poistenie faktúr, Účastník vyhlasuje, že sa oboznámil s príslušnými poistnými podmienkami poistiteľa MetLife Amslico poisťovňa, a. s., IČO: 31 402 071, ktoré sú dostupné na internetovej stánke Podniku na www.orange.sk/poistenie a súhlasí s nimi. Zároveň Účastník prehlasuje nasledovné:

Týmto prehlasujem, že mám viac ako 18 rokov a menej ako 65 rokov, nemám zdravotné problémy (predovšetkým netrpím žiadnou chronickou chorobou alebo akoukoľvek inou chorobou, ktorá môže viesť k smrti alebo úplnej trvalej invalidite) a neplánujem lekársky zákrok alebo operáciu, ktorá by mala za následok práceneschopnosť dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a nepoberám starobný dôchodok, predčasný starobný dôchodok, výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok, ak sa taký dôchodok alebo príspevok podľa príslušných právnych predpisov poskytuje, alebo v prípade, že výsluhový dôchodok alebo výsluhový príspevok poberám, som súčasne zamestnaný. V priebehu posledných 24-roch mesiacov som nebol práceneschopný po dobu dlhšiu ako 30 po sebe nasledujúcich dní a / alebo hospitalizovaný po dobu viac ako 10 po sebe nasledujúcich dní. Zároveň, ak som fyzická osoba nepodnikateľ, prehlasujem že som zamestnaný u jedného zamestnávateľa na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24 mesiacov, nie som teda nezamestnaný, nie som vo výpovednej dobe a nie som si ani vedomý, že by mi hrozila nezamestnanosť a nebola mi daná výpoveď. V prípade, že nespĺňam podmienku poistenia zamestnanosti na dobu neurčitú s najmenej 30 hodinovým pracovným týždňom počas posledných 12 po sebe nasledujúcich mesiacov, alebo u dvoch zamestnávateľov za tých istých podmienok nepretržite aspoň 24

mesiacov, Poistenie vznikne s tým, že budem v plnom rozsahu poistený pre prípad straty života z dôvodu choroby alebo úrazu, pre prípad Úplnej trvalej invalidity z dôvodu choroby alebo úrazu a pre prípad Úplnej dočasnej invalidity. Pripoistenie pre prípad nedobrovoľnej straty zamestnania vznikne najskôr dňom kedy splním uvedené podmienky zamestnanosti.

Dunajská Streda, dňa 29. 10. 2013

OBEC NOVÝ ŽIVOT
Obecný úrad
Eliašovce 45
930 38 Nový Život

Podpis a pečiatka účastníka

Tímea Mihalovičová
spoločnosť Orange Slovensko, a. s.
pečiatka, podpis